йиллик ҳисобот 2016

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ

ANNUAL REPORT

Мундарижа | Содержание | Contents

“ЎЗСАНОАТҚУРИЛИШБАНК” АТБ БОШҚАРУВИ РАИСИНИНГ МУРОЖААТИ

Ҳурматли акциядорлар,
муҳтарам мижозлар ва ҳамкорлар!

Бугун “Халқ билан мулоқот ва инсон манфаатлари” йилида Сиз азиз акциядорлар билан ҳисобот йилида қилинган ишларни таҳлил қилиш ва истиқболдаги устувор вазифаларимизни белгилаб олиш – биз учун катта масъулиятдир.

Айни пайтда мамлакатимизнинг барқарор ривожланиш йўлида изчил илгарилаб боришини таҳлил қилар эканмиз, ўтган йил принципиал муҳим ислоҳотларни амалга ошириш бўйича қатъий қадамлар қўйилди, деб айтишга барча асосларимиз бор. Бу ислоҳотларнинг асосий мақсади – халқимиз учун муносиб ҳаёт даражаси ва сифатини таъминлаш, Ўзбекистонимизнинг замонавий ва қудратли давлатлар қаторига қўшишга қаратилаётганлиги ҳаммамизга фахр-ифтихор туйғуларини уйғотиши табиий.

Юртимизда амалга оширилаётган ана шундай бунёдкорлик ва яратувчилик ишларида Ўзсаноатқурилишбанкнинг ҳам ўз ҳиссаси борлиги биз учун янада аҳамиятлидир. Аслида, мустақиллигимиз шарофати билан банкимиз мамлакатимиз молия бозорида ўз ўрни ва мавқеига эга бўлди. Чунки ҳозирги кунда йирик универсал банк сифатида иқтисодиётнинг барча тармоқларига, хусусан, саноат, қурилиш, транспорт, алоқа ва таъминот корхоналари ва ташкилотларига комплекс молия-кредит хизматларини кўрсатиб келмоқда. Ҳаммамизга яхши маълум, ўз вақтида асосий фаолиятини фақат капитал қурилиш соҳасидаги сиёсатни амалга оширишга қаратган банкимизнинг бугунги иқтисодий ҳаётимиздаги тутган ўрни ва салоҳиятини, очиғи, бир сўз билан ифодалаш қийин.

Барча йилларда бўлгани каби ҳисобот йилида ҳам Ўзсаноатқурилишбанк мамлакатимизнинг молия бозоридаги ўзининг юксак ўрнини янада мустаҳкамлади, десам, айни ҳақиқатни айтган бўламан. Боз устига, ўтган йилда ҳам ҳаммамиз учун жаҳон молиявий иқтисодий ҳаётида давом этган ва этаётган инқироз шароитида молия бозорида барқарор ва ишончли фаолият кўрсатишни ўзи осон кечмади. Мижозларга ҳар доимгиданда сифатли, тезкор банк хизматини кўрсатиш, уларнинг муаммолари билан яшаш, дастлабки мурожаатидаёқ барча зарур шароитларни муҳайё қилиш, ўзига хос иш услуби ва маданиятига эга бўлиш ҳисобот йилидаги ютуқларимизнинг бош омили бўлди.

“Халқ рози бўлса ишимизда ҳам унум ва барака бўлади!” шиори ташаббускор ва янгиликка интилувчи аҳил жамоамизнинг доимий шиорига айланди. Ҳозирги кунда Ўзсаноатқурилишбанк мижозлари сони 1 миллион нафардан ошиб кетганлиги фикримиз тасдиғидир.

Биз қўлга киритган ўсиш суръатлари, эришган марралар ва уларга олиб келган сабаблар ҳақида албатта кўп гапиришимиз мумкин. Лекин бу ҳақда сўз юритганда, бундай улкан ютуқларимизнинг энг муҳим омили ва мезони борки, у ҳам бўлса, банк ходимларининг масъулияти ва бурчи юксалиб бораётганида намоён бўлмоқда. Бунинг натижаси сифатида, ўтган йили банкимизнинг ресурс базаси янада шаклланиб, жами активлар ва умумий капиталнинг ўсганлиги барчамизнинг қувончимизга сабаб бўлди. Бу ўсиш эса, ҳисобот йилида бир қатор ютуқларга эришишимизга имконият яратди.

Қолаверса, банкнинг ўтган йилдаги самарали фаолияти жаҳоннинг энг нуфузли халқаро рейтинг компаниялари – “Standart & Poor” ва “Fitch Ratings” агентликларининг эътирофига сазовор бўлганлиги, ҳаммамизга чексиз мамнуният бағишлайди ва янги уфқларни забт этишга ундайди.

Ишонтириб айтаманки, жадал ва барқарор ривожланишга қаратилган бундай сиёсат бундан кейин ҳам аҳил жамоамиз томонидан тизимли равишда сўзсиз давом эттирилади. Зеро, мамлакатимиз Президенти Шавкат Мирзиёев таъкидлаганидек, танқидий таҳлил, қатъий тартиб-интизом ва шахсий жавобгарлик ҳар бир банкимиз ходимининг - бу раҳбар ёки оддий ходим бўладими, улар фаолиятнинг кундалик қоидаси бўлиб хизмат қилаётганлиги бунга қатъий ишонч уйғотади.

Шуни ҳам айтиш керакки, муҳтарам Президентимиз Шавкат Мирзиёев таклифи билан “Халқ билан мулоқот ва инсон манфаатлари йили” деб эълон қилинган 2017 йилда банклар зиммасига ҳам жуда катта масъулият юклатилди. Шундан келиб чиқиб, Ўзсаноатқурилишбанк ўз олдига иқтисодиётда таркибий ислоҳотларни янада чуқурлаштириш, мамлакат иқтисодий дастурларининг устувор йўналишларини, стратегик аҳамиятга молик лойиҳаларни амалга ошириш бўйича фаол инвестиция сиёсати юритиш, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни молиявий қўллаб-қувватлаш, ахборот-коммуникация технологияларини ривожлантириш, мижозлар билан муносабатларни мустаҳкамлаш билан бевосита боғлиқ бўлган бир қатор янги марраларни ўз олдига мақсад қилиб қўйган.

Хусусан, банк қишлоқ жойларда ва маҳаллаларда истиқомат қилаётган аҳолини қўллаб-қувватлаш, уларга амалий ёрдам кўрсатиш, оддий аҳолини тадбиркор қилиш бўйича кенг қамровли ишлар олиб бормоқда. Одамлар билан яқиндан мулоқот қилиб, тадбиркорликни йўлга қўйиш истагидагиларга ҳар томонлама кўмак бериш учун Ўзсаноатқурилишбанк барча саъй-ҳаракатларни ишга солмоқда. Бу борада намунавий лойиҳалар асосида кредитлар ажратиш ҳамда зарур бўлган бошқа банк хизматларини кўрсатиш назарда тутилган.

Йиллар давомида банкда жамланган барча имконият ва салоҳиятлар энг муҳим бўлган “Банк — мижоз” алоқаларини янада мустаҳкамлашга қаратилган.

Ижозатингиз билан акциядорларга, мижозларга ва ҳамкорларга банкимизга бўлган мустаҳкам ишончлари ва қўллаб-қувватлашаётгани учун самимий миннатдорлигимизни изҳор этамиз. Барчангизга тинчлик - омонлик, бахту саодат тилаймиз. Хонадонларингиздан шоду хуррамлик, қут-барака аримасин! Юртимиз тинч, осмонимиз мусаффо, халқимиз ҳамиша омон бўлсин!

Ҳурмат ва энг самимий тилаклар билан,

Бошқарув Раиси **А.МИРСОАТОВ**

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ АКБ «УЗПРОМСТРОЙБАНК»

Уважаемые акционеры, клиенты и партнеры!

Сегодня для нас большая честь подвести итоги с Вами, уважаемые Акционеры, оценить проделанную работу банка за прошедший год и определить приоритетные задачи на будущее.

В настоящее время, при стабильном развитии нашей страны по пути всестороннего ускоренного развития, есть все основания отметить, что за истекшие годы осуществлены уверенные шаги в решении принципиально важных реформ. Основной целью этих реформ является обеспечение высокого и качественного уровня жизни населения и вхождение Узбекистана в ряд развитых государств, что, естественно, придаёт нам чувство гордости.

Для нас имеет большое значение, что АКБ «Узпромстройбанк» вносит свой вклад в реализацию созидательных реформ Республики. Благодаря обретению Независимости, наш банк занимает важную позицию и место на финансовом рынке страны. На сегодняшний день, выступая в качестве крупного универсального банка, Узпромстройбанк оказывает полный комплекс финансово-кредитных услуг предприятиям всех отраслей экономики, в частности, секторам промышленности, строительства, транспорта, связи и снабжения. Невозможно описать одним словом место и значение нашего банка в условиях рыночной экономики, учитывая, что ранее деятельность банка была направлена в основном на капитальное строительство и реконструкцию.

Как в предыдущие, так и в отчётном году АКБ «Узпромстройбанк» укрепил свои позиции на финансовом рынке страны. Нами были приложены немалые усилия в осуществлении стабильной и надёжной деятельности в условиях продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса. Основными факторами наших достижений в отчётном году явились оперативное решение проблем клиентов, оказание банковских услуг на высоком уровне, своеобразные методы и культура работы с клиентами.

Приоритетом для нашего инициативного и сплочённого коллектива является популярный сегодня Лозунг - «Если нами доволен народ, то и в нашей работе будет продуктивность и результативность». Тот факт, что на сегодняшний день количество обслуживаемых клиентов АКБ «Узпромстройбанк» превысило 1 млн., является доказательством сказанного.

Основным фактором наших достижений, следует отметить, постоянно растущую ответственность и добросовестность сотрудников банка.

В прошедшем году нам придало сил и радости ещё большее укрепление ресурсной базы банка, рост активов и совокупного капитала. Это создало благоприятные условия для укрепления других позиций банка.

Плодотворная и эффективная деятельность банка в отчётном году была оценена на высоком уровне известными международными рейтинговыми компаниями «Standard & Poor`s» и «Fitch Ratings», что придало нам ещё больше сил и уверенности, и нацелило на дальнейшие достижения.

Как отметил, Президент страны Шавкат Мирзиёев, критический анализ, жесткая дисциплина и персональная ответственность должны стать неотъемлемым ежедневным правилом в работе как руководителя, так и простого работника. Я заверяю Вас, что слова Президента будут взяты коллективом за основу в продолжении политики, направленной на ускоренное и стабильное развитие банка.

Узпромстройбанк вступает в 2017 год, объявленный Президентом Шавкатом Мирзиёевым «Годом диалога с народом и интересов человека», с новыми планами и задачами, которые непосредственно связаны с дальнейшими структурными преобразованиями экономики, важнейшими приоритетными направлениями экономических программ, осуществлением инвестиционной политики по реализации стратегически значимых проектов, финансовой поддержки малого бизнеса и частного предпринимательства, развитием информационно-коммуникационных систем, выстраиванием отношений с клиентами целевого сегмента.

Узпромстройбанк проводит широкомасштабные мероприятия по кредитованию субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства, целенаправленной и действенной поддержке населения в махаллях и сельской местности.

В тесном диалоге с населением Узпромстройбанк принимает все меры для оказания всесторонней помощи, с целью активного вовлечения их в предпринимательскую деятельность.

В частности, Банком выдаются кредиты населению посредством предложения типовых бизнес-проектов и оказываются другие банковские услуги.

Весь накопленный Банком опыт и все усилия направлены на укрепление связи - «Банк-клиент».

Позвольте выразить благодарность Акционерам, Клиентам, Партнерам и Сотрудникам за поддержку и доверие Банку.

Желаю Вам мира и спокойствия, счастья, чистого неба. Пусть Ваши семьи не покидают радость, благополучие и достаток.

С уважением и наилучшими пожеланиями,

Председатель Правления **А. МИРСОАТОВ**

STATEMENT BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF JSCB UZPROMSTROYBANK

Dear shareholders, clients and partners!

Today, we are honored to summarize with you, dear Shareholders, the results of the work performed over the past year and identify the priorities for the future.

At the present time, with the stable development of our country towards comprehensive accelerated development, there are all grounds to note that over the past years, the sure steps have been taken in solution of fundamentally important reforms. The main objective of these reforms is the assurance of high and qualitative living standard and inclusion of Uzbekistan into the rank of developed countries that, certainly, gives us a feeling of pride.

It is the great importance for us that JSCB “Uzpromstroybank” makes its contribution to the implementation of the creative reforms of the Republic. Due to our Independence, our bank occupies an important position and niche in the financial market of the country. As of today, acting as a large universal bank, Uzpromstroybank renders a full range of financial and credit services for enterprises and companies of all sectors of the economy, in particular, involved in industry, construction, transport, communication and procurement sectors. It is impossible to describe in one word the place and significance of our bank in the market economy environment, considering that previously the bank's activity was mainly focused on capital construction and reconstruction.

Both in the reporting year and in the previous years, JSCB “Uzpromstroybank” has strengthened its positions in the financial market of the country. We have made considerable efforts in carrying out the stable and reliable activities in the ongoing global financial and economic crisis environment. The basic factors of our achievements in the reporting year were the operative resolution of clients' problems, rendering of high-level banking services, unique methods and culture of client relations.

The inescapable slogan – “If our people are pleased with us, then productivity and effectiveness will be in our work” is the priority for our initiative and united team. The fact that as of today the number of the clients in service of JSCB “Uzpromstroybank” has exceeded 1 million is a proof of the above mentioned.

It should be noted that the main factor of our achievements is constantly growing responsibility and integrity of the bank's staff.

In the last year, we were given strength and joy by further strengthening of the bank's resource base, the growth of assets and overall capital. This has established favorable conditions for strengthening other positions of the bank.

The fruitful and effective activity of the bank in the reporting year was evaluated at a high level by the well-known international rating companies Standard & Poor's and Fitch Ratings, that gave us even more strength and confidence, and aimed at further achievements.

As it was noted by Shavkat Mirziyoyev, the President of our country, the critical analysis, strict discipline and personal responsibility should become an integral everyday code in the work of both the leader and simple employee. I assure you that the words of our President will be taken by the collective as a basis for the continuation of the policy aimed at the accelerated and stable development of the bank.

Uzpromstroybank comes into 2017, declared by the President Shavkat Mirziyoyev as “the Year of Human Interest and Dialogue with the People”, with new plans and objectives that are directly related to further structural reforms in the economy, the most important priority areas of economic programs, execution of the investment policy for the implementation of strategically valuable projects, financial support of small business and private entrepreneurship, development of information and communication systems, building of relationship with clients of the target segment.

Uzpromstroybank conducts large-scale activities on small businesses and private entrepreneurs lending, object-orientated and effective support of the population in mahallas and rural areas.

In close dialogue with population, Uzpromstroybank takes all measures to provide multifaceted assistance, with the aim of their active engagement in entrepreneurial activities. In particular, the Bank grants loans to the population through the standard business projects offering and other banking services rendering.

All the experience accumulated by the Bank and all efforts are aimed at strengthening of “Bank-Client” communication.

Let me express my gratitude to the Shareholders, Clients, Partners and Staff for their support and confidence to the Bank.

I wish you peace and tranquility, happiness and clear sky. Let the joy, prosperity and welfare do not leave your families.

Yours faithfully and best regards

Chairman of the Board **A. MIRSOATOV**

2

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ БАНК ТИЗИМИНИНГ 2016 ЙИЛ ЯКУНЛАРИГА КЎРА РИВОЖЛАНИШ ШАРҲИ

ОБЗОР РАЗВИТИЯ БАНКОВСКОГО СЕКТОРА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО ИТОГАМ 2016 ГОДА

REVIEW OF THE DEVELOPMENT OF THE BANKING SECTOR OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN FOLLOWING THE RESULTS OF 2016

Ҳисобот йилида Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг пул-кредит сиёсати 2016 йил макроиқтисодий кўрсаткичларини бажаришга, юртбошимизнинг банк тизимини янада ислоҳ қилиш, унинг барқарорлигини мустаҳкамлаш, юқори халқаро рейтинг кўрсаткичларига эришишни кўзда тутувчи фармон ва қарорларини сўзсиз ижросини таъминлашга қаратилди.

Шу мақсадда ўтган йилда банк тизимини капиталлашув даражасини ошириш, унинг ликвидлигини ва барқарорлигини янада мустаҳкамлаш бўйича кенг миқёсли ишлар амалга оширилди.

2017 йил 1 январь ҳолатига банк тизимининг умумий капитали 9,4 трлн.сўмга етди ва 1,2 баробарга ўсди.

Банкларнинг жами активлари ҳам аввалги йилга нисбатан 1,2 баробарга ортиб, 80,4 трлн.сўмни ташкил қилди.

Банкларнинг молиявий барқарорлигини янада оширишга доир самарали чораларни кўрилиши ўз навбатида барча маҳаллий тижорат банкларининг фаолиятига ижобий таъсир кўрсатди. Бу шунингдек банкларга кредит қобилияти бўйича олинаётган халқаро рейтинг кўрсаткичларини ҳам яхшилашга ёрдам берди.

Moody`s халқаро рейтинг агентлиги сўнгги 7 йил давомида Ўзбекистон банк тизимини ривожланиш истиқболига “барқарор” рейтинг баҳосини бериб келмоқда.

«Standard & Poor`s» ва «Fitch Ratings» рейтинг агентликлари ҳам Ўзбекистон банк тизими фаолиятини “барқарор”лигини эътироф этишди. Бу сифатли бошқарувни ва банклар фаолиятини шаффофлигини таъминлаш борасида олиб борилган ишларни ижобий натижасидир.

В отчётном году денежно-кредитная политика Центрального банка Республики Узбекистан была направлена на исполнение прогнозных макроэкономических показателей на 2016 г., беспрекословное исполнение указов и постановлений главы государства, предусматривающих дальнейшее реформирование банковской системы, повышение ее устойчивости, достижение высоких международных рейтинговых показателей.

В отчётном году проведена масштабная работа по повышению уровня капитализации банковской системы, дальнейшему укреплению ее ликвидности и устойчивости.

Совокупный капитал банковской системы по состоянию на 1 января 2017 года достиг более 9,4 трлн. сум и возрос в 1,2 раза.

Активы банков по сравнению с предшествующим отчётному годом возросли в 1,2 раза и составили 80,4 трлн. сумов.

Осуществление эффективных мер по дальнейшему укреплению финансовой стабильности банков положительно повлияли на деятельность всех отечественных коммерческих банков. Это также содействовало улучшению присвоения им международных рейтинговых оценок кредитоспособности.

Международное рейтинговое агентство Moody`s седьмой год подряд присваивает рейтинговую оценку с прогнозом «стабильный» по показателю перспектив развития банковской системы Узбекистана.

Деятельность банковской системы Узбекистана также оценена как «стабильная» рейтинговыми агентствами «Standard & Poor`s» и «Fitch Ratings». В этом положительный результат отлаженной работы по качеству управления и прозрачности деятельности в банках страны.

Таким образом, все отечест-

During the year under consideration, the monetary policy of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan was focused on the achievement of forecast macroeconomic indicators for 2016, unconditional performance of decrees and resolutions of the Head of the State, providing the further reforms of the banking system, its stability improvement, achievement of high international ratings.

During the year under consideration, the extensive work on the banking system's capitalization level improvement, further strengthening of its liquidity and stability was carried out.

The overall capital of the banking system as of January 1, 2017, has reached more than 9.4 trillion soums and increased by 1.2 times.

Assets of banks in comparison with the year preceding the year under consideration have increased by 1.2 times and are amounted to 80.4 trillion soums.

The implementation of effective measures on further increasing the financial stability of banks positively influenced the activities of all domestic commercial banks. This also has promoted to international credit ratings improvement.

The Moody`s International Rating Agency for the seventh year in a row assigns the rating with “stable” forecast to the prospects of development of the banking system of Uzbekistan.

The activities of the banking system of Uzbekistan is also rated as “stable” by “Standard & Poor`s” and “Fitch Ratings” rating agencies. This is a positive result of well-functioning work on the quality of management and transparency of the banks' activities in the country.

Thus, all domestic banks have positive ratings from Big Three of international reputable rating agencies.

The banking system's basic indicators, namely – “overall banks capi-

Бир сўз билан айтадиган бўлсак, барча маҳаллий банклар энг машҳур халқаро рейтинг агентликларининг катта "учлиги"ни ижобий баҳоларини олишган.

Банк тизими фаолиятининг асосий индикаторлари, хусусан ҳисобот йили якунлари бўйича "банкнинг умумий капитали етарлилиги", "тижорат банкларининг ликвидлиги", "депозитлар ҳажмини ўзгариши", "кредит қўйилмаларини ўзгариши" кўрсаткичлари энг юқори даражада баҳоланди.

Муҳим аҳамиятга эга бўлган замонавий ва юқори технологияли саноат ишлаб чиқаришларини ва қувватларини ишга туширишга, иқтисодиётнинг етакчи тармоқларини модернизация қилиш, техник ва технологик янгилашни жадаллаштиришга қаратилган 2016 йилнинг устувор вазифаларидан келиб чиқиб тижорат банклари томонидан ҳисобот йилида бир қатор кенг кўламли ишлар амалга оширилди.

Натижада иқтисодиётнинг реал секторига йўналтирилган кредит қўйилмалари ҳажми 2015 йилга нисбатан 1,3 баробарга ошиб, жорий йил бошида 53,4 трлн.сўмдан зиёдни ташкил қилди.

Инвестиция мақсадларига ажратилган кредитлар ҳажми 2015 йилга нисбатан 1,2 баробарга кўпайиб, 2017 йил 1 январь ҳолатига 12,2 трлн.сўмга етди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг тадбиркорлик учун қулай ишбилармонлик муҳитини яратиш ва уларга эркинлик беришга қаратилган фармонлари ва қарорлари ижросини таъминлаш мақсадида, кичик бизнес субъектларига ажратилган кредитлар ҳажми 2015 йилга нисбатан 1,3 баробарга ўсди ва 2017 йил 1 январь ҳолатига 15,9 трлн.сўмдан ошиб кетди, шундан 3,3 трлн.сўми

венные банки имеют положительные оценки от большой «тройки» международных авторитетных рейтинговых агентств.

Основные индикаторы деятельности банковской системы, а именно – «достаточность совокупного капитала банков», «ликвидность коммерческих банков», «динамика объёма депозитов», «изменение объёма кредитных вложений» по итогам отчётного года соответствуют оценке высокого уровня.

В отчётном году коммерческими банками осуществлен ряд масштабных мероприятий в рамках приоритетных задач на 2016 год, ориентированных на ввод важнейших современных и высокотехнологичных промышленных производств и мощностей, модернизацию ведущих отраслей экономики, ускорение технического и технологического обновления.

В результате общий объём кредитов, направленных в реальный сектор экономики увеличился в 1,3 раза по сравнению с 2015 г. и на начало текущего года составляет более 53,4 трлн. сум.

Объём кредитов, выданных на инвестиционные цели, по сравнению с 2015 годом увеличился в 1,2 раза и по состоянию на 1 января 2017 г. достиг 12,2 трлн. сум.

В целях исполнения указов и постановлений главы государства, направленных на создание благоприятной деловой среды и предоставление большей свободы сектору предпринимательства, объём выданных кредитов субъектам малого бизнеса по сравнению с 2015 годом увеличился в 1,3 раза и на 1 января 2017 года составил более 15,9 трлн. сум, из них микрокредиты составили более 3,3 трлн. сум, что в 1,3 раза больше по сравнению с 2015 г.

Объем выданных коммерческими банками кредитных

tal adequacy", "commercial banks liquidity", "deposits dynamics", "credit exposure changes" at year-end of the year under consideration correspond to the high-level assessment.

During the year under consideration, commercial banks have carried out a series of ambitious measures within the scope of priorities for 2016, focused on putting the most important modern and high-tech industrial enterprises and facilities into operation, modernization of the leading branches of economy, acceleration of technical and technological renovation.

As a result, the total amount of loans directed to the real sector of the economy has increased by 1.3 times compared to 2015 and as of the beginning of the current year is amounts to more than 53.4 trillion soums.

The volume of loans for investment purposes, in comparison with 2015 has increased by 1.2 times and as of January 1, 2017 is amounted to 12.2 trillion soums.

For the purpose of execution of decrees and resolutions of the Head of the State, aimed at creation favorable business environment and provision greater freedom to entrepreneurship sector, the volume of loans granted to small business entities in comparison with 2015 has increased by 1.3 times and as of January 1, 2017 is amounted to more than 15.9 trillion soums, including micro loans amounted to more than 3.3 trillion soums, which is 1.3 times more than in 2015.

The loans granted by commercial banks for women entrepreneurs support have increased by 1.3 times compared with 2015 and are amounted to more than 1.6 trillion soums.

Also, banks pay great attention to the wide involvement of young people into entrepreneurship, especially graduates of profesмикрокредитлар бўлиб, улар ҳажми ҳам аввалги йилга нисбатан 1,3 баробарга кўпайди.

Тижорат банклари томонидан аёллар тадбиркорлигини қўллаб-қувватлаш учун ажратилган кредитлар ҳажми 2015 йилга нисбатан 1,3 баробарга ортиб, 1,6 трлн.сўмдан зиёдни ташкил қилди.

Шунингдек, банклар томонидан ёшларни, айниқса коллеж битирувчиларини тадбиркорликка жалб қилишга, уларнинг бизнес-лойиҳаларини молиявий қўллаб-қувватлашга алоҳида эътибор қаратилмоқда. Ҳисобот йилида ушбу йўналишда 362,1 млрд. сўм кредитлар ажратилиб, 2015 йилга нисбатан 1,3 баробарга ўсди.

Йилдан йилга банклар ҳолатини барқарорлашаётгани, ишончни ортаётгани ва аҳоли реал даромадларини ўсиб бораётгани – банк депозитларига хўжалик субъектларини ва аҳолининг бўш пул маблағларини жалб қилиш учун асос бўлиб хизмат қилмоқда.

Банкларнинг ресурс базасини янада ошириш мақсадида кўрилаётган чоралар натижасида депозитлар ҳажмини ўсиши таъминланмоқда. Хусусан, 2015 йилга нисбатан депозитлар ҳажми 1,2 баробарга ўсиб, 2017 йил бошида 44,6 трлн. сўмдан зиёд бўлди.

Ҳисобот йилида молиявий хизматлар таркибида банк хизматларини улуши 88 фоизни ташкил қилгани ва 2015 йилга нисбатан 1,2 баробарга ошгани алоҳида таъкидланди.

Бу аҳолига ва хўжалик субъектларига банклар томонидан кўрсатилаётган хизматлар сифатини яхшилаш ва хажмини кенгайтириш бўйича кўрилаётган чоралар натижасидир.

Республикада нақд пулсиз ҳисоб-китоблар тизими янада такомиллаштирилмоқда. Ҳисобот йил якунлари бўйича

средств на поддержку женщин-предпринимателей увеличился в 1,3 раза по сравнению с 2015 г. и составил более 1,6 трлн. сум.

Также банки уделяют большое внимание широкому вовлечению молодёжи в предпринимательство, особенно выпускников профессиональных колледжей, а также финансовой поддержке их бизнес-проектов. В отчётном году по данному направлению были выделены кредитные ресурсы в объеме 362,1 млрд. сум, что в 1,3 раза больше по сравнению с 2015 г.

Устойчивое состояние банков, рост доверия и повышение реальных доходов населения год за годом становятся прочной основой привлечения свободных денежных средств населения и хозяйствующих субъектов в депозиты банков.

Целенаправленная работа по дальнейшему увеличению ресурсной базы банков обеспечивает рост объема депозитов банков. В частности, объем депозитов по сравнению с 2015 годом вырос в 1,2 раза и на начало 2017 г. превысил 44,6 трлн. сум.

Отмечено, что в отчетном году доля банковских услуг в структуре финансовых услуг составила 88% и выросла более чем в 1,2 раза по сравнению с 2015 г.

Это результат целевых мер, предпринимаемых по расширению объема и улучшению качества оказываемых банковских услуг населению и субъектам предпринимательства.

Совершенствуется система безналичных расчетов в республике. По итогам отчетного года в стране выпущено в обращение свыше 19,4 млн. пластиковых карт, а количество установленных терминалов в объектах торговли и сервиса достигло 208,2 тыс. штук. Доля платежей по пластиковым карточкам в общем обороте торговли составляет 70%.

sional colleges, as well as financial support for their business projects. During the reporting year, credit resources were allocated for this purpose in the amount of 362.1 billion soums, which is 1.3 times more than in 2015.

Steady conditions of the banks, increased confidence and increase in real incomes of the population year upon year become a solid basis for attraction of free funds of population and economic entities to banks deposits.

Focused effort on further increments of resource base of the banks provides bank deposits volume growth. In particular, the volume of deposits in comparison to 2015 has increased by 1.2 times and as of the beginning of 2017 is more than 44.6 trillion soums.

It is noted that during the year under consideration the share of banking services in the structure of financial services is equal to 88% and has grown by more than 1.3 times compared to 2015.

This is the result of targeted measures taken for expansion of the volume and improvement the quality of banking services provided to the population and business entities.

The system of cashless payments in the Republic is in progress. As of the end of the financial year more than 19.4 million plastic cards were issued in the country, and the number of terminals installed at trade and service facilities has reached 208.2 thousand. The share of payments via plastic cards in the total trade turnover is 70%.

The need to study the opportunities and potential for the entrepreneurship of each family, provision of multifaceted assistance to attract people into entrepreneurship is among the priorities for 2017, stated by the Head of our State in the socio-economic program. The following is also among the priorities in the bank's activiмамлакатимизда 19,4 млн.дона пластик карталар муомалага чиқарилди, савдо ва хизмат кўрсатиш шохобчаларида ўрнатилган терминаллар сони эса 208,2 мингтага етди. Савдо айланмаларини 70 фоизи пластик карталар ҳиссасига тўғри келади.

Ҳар бир оилани тадбиркорлик қилиш имкониятлари ва салоҳиятини ўрганиб чиқиш, аҳолини тадбиркорликка жалб қилиш учун ҳар томонлама кўмаклашиш - мамлакатимиз раҳбари томонидан 2017 йил ижтимоий-иқтисодий дастурининг устувор вазифаларидан бири сифатида белгиланди. Шунингдек, банк тизимининг янада барқарорлигини таъминлаш, банк фаолиятини назорат қилиш ва тартибга солишни халқаро стандартлари ва тамойилларига асосида тижорат банклари фаолиятини баҳолаш тизимини такомиллаштириш, хўжалик субъектларини молиявий қўллаб-қувватлаш, банк хизматлари турларини кенгайтириш ва яхшилаш, замонавий ахборот-коммуникация технологияларини амалиётга жорий қилиш – банклар фаолиятининг устувор йўналишлари этиб белгиланди.

Ўзсаноатқурилишбанкнинг молиявий бозордаги ўрни.

"Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ республикада банк хизматлари соҳасининг етакчиларидан бири бўлиб, Ўзбекистоннинг йирик банклари орасидаги ўз ўрнини тобора мустаҳкамлаб бормоқда. Йиллар давомида эришилган обрў-эътибор ва хорижий кредит линияларни жалб қилиш бўйича энг яхши банк сифатида эътироф этилганлиги - банкни республика молиявий бозорида етакчи ўринларни эгаллашига хизмат қилмоқда.

2016 йилда Ўзсаноатқурилишбанк ўз фаолияти кўламини

В числе приоритетных задач на 2017 г., изложенных главой государства в социально-экономической программе, необходимость изучения возможностей и потенциала для предпринимательства каждой семьи, оказание всесторонней помощи по привлечению к предпринимательству населения. Также в числе приоритетных направлений в деятельности банков: дальнейшее обеспечение устойчивости банковской системы, усовершенствование системы оценки деятельности коммерческих банков в соответствии с международными стандартами и принципами регулирования и надзора, укрепление сотрудничества с международными финансовыми институтами, финансовая поддержка хозяйствующих субъектов, расширение и улучшение линейки банковских услуг, ускоренное внедрение в практику современных информационно-коммуникационных технологий.

Положение Узпромстройбанка на финансовом рынке.

АКБ «Узпромстройбанк» является одним из лидеров в секторе банковских услуг республики, стабильно закрепивших свою позицию среди крупнейших банков Узбекистана. Банк занимает ведущие позиции на финансовом рынке республики, имея заслуженно высокую репутацию и имидж самого лучшего банка по привлечению иностранных кредитных линий.

В течение 2016 года Узпромстройбанк демонстрировал стабильный рост масштабов бизнеса. Не случайно одну из больших долей на финансовом рынке по объёму активов - 13% занимает АКБ «Узпромстройбанк», находясь на третьей позиции в рэнкинге коммерческих банков республики по общим активам.

Отметим, что Узпромстрой-

ties: further sustainability of the banking system, improving the rating system of the activities of commercial banks in accordance with international standards and principles of regulation and supervision, strengthening of cooperation with international financial institutions, financial support for businesses, expansion and improvement of banking services range, accelerated introduction of modern information and communication technologies into practice.

Position of Uzpromstroybank in the financial market.

JSCB "Uzpromstroybank" is one of the leaders in the sector of banking services in the Republic; steadily consolidated its position among the largest banks of Uzbekistan. The Bank holds the leading positions in the financial market of the Republic, having the deservedly high reputation and image of the best investment bank of the Uzbekistan in the field of foreign credit lines attraction.

Throughout 2016, Uzpromstroybank demonstrated the stable growth of its business scale. Not without reason JSCB Uzpromstroybank takes one of the largest market share in the volume of assets – 13 %, being in the third position in the ranking of the commercial banks of the republic by total assets.

We would like to note that Uzpromstroybank holds 16% of the entire banking market by the volume of the loan portfolio, firmly holding the first position in this segment

Uzpromstroybank holds 10.3% of market share by the volume of equity capital.

барқарор ўсишини намоён қилди. Банк жами активлар бўйича тижорат банклари рэнкингида учинчи ўринга сазовор бўлиб, активлар ҳажми жиҳатидан молиявий бозорнинг 13 фоизлик йирик қисмига эгалик қилмоқда.

Таъкидлаш жоизки, кредит қўйилмалари ҳажми бўйича жами банк бозорининг 16% улуши Ўзсаноатқурилишбанк ҳиссасига тўғри келаётгани айнан ушбу йўналишдаги банкнинг етакчилик ўрнини янада мустаҳкамламоқда.

Умумий капитал ҳажми бўйича Ўзсаноатқурилишбанк бозорнинг 10,3% қисмига эгалик қилмоқда.

банк занимает 16% всего банковского рынка по объёму кредитного портфеля, прочно удерживая первую позицию в этом сегменте.

По объёму собственного капитала Узпромстройбанк занимает 10,3% доли рынка.

3

БАНК ҲАҚИДА УМУМИЙ МАЪЛУМОТ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БАНКЕ
GENERAL INFORMATION ABOUT THE BANK

Тўлиқ расмий номланиши: “Ўзбекистон саноат-қурилиш банки” акциядорлик тижорат банки – “Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ.

Ўзсаноатқурилишбанк – Ўзбекистон Республикасидаги энг бой тарихга эга молия муассасаларидан бири саналади. Ўзсаноатқурилишбанк тарихи 1922 йилда – илк марта Тошкентда Саноатбанкнинг Ўрта Осиё идораси очилишидан бошланади.

Банкнинг асосий йирик акциядорлари: Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси (48,1%), Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги (16,2%) ҳамда иқтисодиётнинг таянч тармоқлари корхоналари (26,4%).

Ўзсаноатқурилишбанкнинг бошқа йирик акциядорлари сирасига қуйидагилар киради: “Ўзтрансгаз” АК, “Бухоро нефтни қайта ишлаш заводи” УК, “Ўзбекэнерго” АЖ, “Ўзнефтмаҳсулот” АК, “Шўртан газ-кимё мажмуаси” МЧЖ, “Ўзбекистон темир йўллари” АЖ, “Тошкент иссиқлик электр станцияси” УК, “Absolute Investments Trust” МЧЖ, “Толлимаржон ИЭС” УК.

2017 йил 1 январь ҳолатига акциядорлар сони 34 533 тани ташкил қилиб, шундан 3 959 та юридик шахслар ва 30 574 та жисмоний шахслардан иборат.

Банк акциядорлари таркибида миноритар акциядорлар сони салмоқли бўлиб, улардан бир нафари банк устав капиталининг 3,08%га эгалик қилмоқда.

Банк рейтинглари:

• “Standard & Poor's”: Ўзсаноатқурилишбанкнинг узоқ муддатли ва қисқа муддатли рейтингларини “Барқарор” прогнози билан “B/B+” даражасида тасдиқлади.

• "Fitch Ratings": Ўзсаноатқурилишбанкнинг хорижий валютадаги рейтингини бир поғонага оширди ва барча рейтингларни “Барқарор”

Полное фирменное наименование: Акционерный коммерческий банк «Узбекский промышленно-строительный банк» - АКБ «Узпромстройбанк».

АКБ «Узпромстройбанк» - одно из старейших в Республике Узбекистан финансовых учреждений. История Узпромстройбанка исчисляется с открытия в Ташкенте Средне-Азиатской конторы Промышленного банка в 1922 году.Основные крупнейшие акционеры банка: Фонд реконструкции и развития Республики Узбекистан (48,1%), Министерство финансов Республики Узбекистан (16,2%), а также предприятия базовых отраслей экономики (26,4%).

В число крупных акционеров АКБ «Узпромстройбанк» входят: АК «Узтрансгаз», УК «Бухарский нефтеперерабатывающий завод», АО «Узбекэнерго», АК «Узнефтмахсулот», ООО «Шуртанский газохимический комплекс», АО «Узбекистон Темир Йуллари», УП «Ташкентская теплоэлектростанция», ООО «Absolute Investments Trust», УП «Талимаржанская ТЭС».

На 01.01.2017 г. количество акционеров составило 34 533, из них юридических лиц – 3 959, физических лиц – 30 574.

В структуре акционеров присутствует значительное число миноритарных акционеров, из них одно физическое лицо имеет 3,08% доли от уставного капитала банка.

Рейтинги Банка:

• «Standard & Poor's»: подтвердило долгосрочный и краткосрочные рейтинги АКБ «Узпромстройбанк» на уровне «B/B+» с прогнозом «Стабильный».

• «Fitch Ratings": повысило кредитный рейтинг в иностранной валюте на ступень выше и подтвердило рейтинг

Full trade name: Joint Stock Commercial Bank “Uzbek Industrial and Construction Bank” - JSCB Uzpromstroybank.

JSCB Uzpromstroybank is one of the oldest financial institutions in the Republic of Uzbekistan. The history of Uzpromstroybank dates back to opening of Middle Asian Bureau of Industrial Bank in Tashkent in 1922.

Main largest shareholders of the Bank: Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan (48.1%), Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan (16.2%), as well as enterprises of key branches of economy (26.4 %).

Major shareholders of JSCB Uzpromstroybank include: JSC “Uztransgaz”, “Bukhara oil refining factory” Unitary Enterprise, JSC “Uzbekenergo”, JSC “Uzneftmahsulot”, “Shurtan Gas-Chemical Complex” LLC, JSC “Uzbekiston Temir Yullari”, “Tashkent Thermal Power Plant” Unitary Enterprise, “Absolute Investments Trust” LLC, “Talimarjan Thermal Power Plant” Unitary Enterprise.

As of 01.01.2017, the number of shareholders was 34,533, including legal entities – 3,959, individuals – 30,574.

There is a significant number of minority shareholders in the structure of shareholders, including one individual holding 3.08% of share the bank's authorized capital.

Bank Ratings:

• “Standard & Poor's”: had affirmed long-term and short-term ratings of JSCB Uzpromstroybank at “B +/ B” level with “Stable” outlook.

• "Fitch Ratings": had increased the credit rating in foreign currency by step higher and had affirmed JSCB Uzpromstroybank rating at “B+” level with “Stable” outlook.

• “Ahbor-Reyting”: had affirmed JSCB Uzpromstroybank rating прогнози билан "B+" даражасида тасдиқлади.

• "Ahbor-Reyting": миллий шкала бўйича Ўзсаноатқурилишбанк рейтингини "Барқарор" прогнози билан "uzA+" даражасида тасдиқлади.

Лицензиялар:

• Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг банк амалиётларини амалга ошириш ҳуқуқини берувчи 2014 йил 4 августдаги 17-сонли лицензияси;

• Ўзбекистон Марказий банкининг хорижий валюталарда амалиётларни амалга ошириш ҳуқуқини берувчи 2014 йил 4 августдаги 63-сонли Бош лицензияси.

Биржа ва тўлов тизимларидаги иштироки, банк фаолиятига доир уюшмаларга аъзолиги:

Банк:

• Ўзбекистон банкларида аҳоли омонатларини кафолатлаш тизими иштирокчиси,

• Ўзбекистон банклари уюшмаси аъзоси,

• "Тошкент" республика фонд биржаси акциядори ва аъзоси,

• Ўзбекистон Республикаси валюта биржасининг барча йўналишлари бўйича ҳақиқий аъзоси,

• S.W.I.F.T. халқаро электрон тўловлар тизими аъзоси,

• Reuters Dealing 3000 трансмиллий ахборот дилинг тизими абоненти,

• "VISA International" халқаро тўлов тизимининг принципиал аъзоси ва "VISA Inc." акциядори,

• Ўзбекистон ҳудудида миллий валюта – сўмдаги Visa карталар бўйича мамлакат ичида тўлов-ларни амалга ошириш тизимининг (Uz NNSS) ягона ҳисоб банки, "UNIstream", "Interexpress", "Contact", "Blizko", "Western Union" ва "Золотая корона" халқаро пул ўтказмалари тизимларининг аъзоси ҳисобланади.

АКБ «Узпромстройбанка» на уровне «B+» с прогнозом «Стабильный».

«Ahbor-Reyting»: подтвердило рейтинг АКБ «Узпромстройбанк» по национальной шкале «uzA+» с прогнозом «Стабильный».

Лицензии:

• Лицензия на осуществление банковских операций № 17, выданная Центральным банком РУз 4 августа 2014 г.;

• Генеральная лицензия № 63 на осуществление операций в иностранной валюте, выданная Центральным банком РУз 4 августа 2014 г.

Участие на биржах и в платежных системах, членство в профессиональных ассоциациях:

Банк является:

• участником системы гарантирования вкладов населения в банках Узбекистана,

• членом Ассоциации банков Узбекистана,

• акционером и членом Республиканской фондовой биржи «Тошкент»,

• действительным членом Узбекской республиканской валютной биржи по всем секциям,

• членом международной электронной платежной системы S.W.I.F.T.,

• абонентом транснациональной информационной дилинговой системы Reuters Dealing 3000,

• принципиальным членом международной платежной системы «VISA International» и акционером «VISA Inc.»,

• единственным расчётным банком системы внутристрановых расчётов по картам Visa в национальной валюте Республики Узбекистан – сум на территории Узбекистана - Uz NNSS,

• членом систем международных денежных переводов «UNIstream», «Interexpress», «Contact», «Blizko», «Western Union», «Золотая корона».

according to "uzA +" national scale with "Stable" outlook.

Licenses:

• License for realization of banking operations No.17, issued by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan dated August 4, 2014;

• General license No. 63 for reali-zation of operations in foreign currency, issued by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan dated August 4, 2014.

Participation in the stock exchanges and payment systems, membership in professional associations:

The Bank is:

• a participant of the Population Deposit Guarantee System in the banks of Uzbekistan,

• a member of Uzbekistan Banking Association,

• a shareholder and a member of the "Tashkent" Republican Stock Exchange,

• a full member of the Uzbek Republican Currency Exchange on all sections,

• a member of the international electronic payment system S.W.I.F.T.,

• a subscriber of transnational information dealing system Reuters Dealing 3000,

• a principal member of international payment systems "VISA International" and a shareholder of "VISA Inc.",

• the only settlement bank of the system of incountry settlements via Visa cards in the national currency of the Republic of Uzbekistan – soum – within the territory of Uzbekistan - Uz NNSS,

• a member of the international money transfer systems "UNIstream", "Interexpress", "Contact", "Blizko", "Western Union", "Zolotaya Korona".

4 2016 ЙИЛДАГИ БАНК БОШҚАРУВИ ОРГАНЛАРИ
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ БАНКА В 2016 ГОДУ
GOVERNING BODIES OF THE BANK IN 2016

Акциядорлар умумий йиғилиши

Акциядорлар умумий йиғилиши Банк бошқарувининг олий органи ҳисобланади. Банкнинг барча акциядорлари банк уставида кўзда тутилган муддатларда лекин, ҳисобот йили якунлангандан сўнг олти ойдан кўп бўлмаган муддатларда ўтказиладиган умумий йиғилишларда иштирок этиш ҳуқуқига эгадирлар.

Банк Кенгаши акциядорлар умумий йиғилишини ўтказиш муддати ва тартиби, акциядорларни хабардор этиш тартиби, йиғилишни ўтказиш учун тайёргарлик кўриш вақтида акциядорларга тақдим этиладиган маълумотлар рўйхатини белгилайди.

Общее Собрание Акционеров

Высшим органом управления Банком является Общее собрание акционеров. Все акционеры Банка имеют равные права на участие в ежегодных Общих собраниях, которые проводятся в сроки, установленные уставом Банка, но не позднее, чем через шесть месяцев после окончания финансового года.

Дата и порядок проведения общего собрания акционеров, порядок сообщения акционерам о его проведении, перечень предоставляемых акционерам материалов (информации) при подготовке к проведению общего собрания акционеров устанавливаются Советом Банка.

General Meeting of Shareholders

The General Meeting of Shareholders is the supreme governing body of the Bank. All shareholders of the Bank shall have the equal rights to attend annual General Meetings held at dates as specified in the Charter of the Bank but not later than six months upon completion of the fiscal year.

The Bank Council specifies the date and procedure of the General Meeting of Shareholders, procedure to notify shareholders on the meeting, list of materials (information) submitted to shareholders during preparation for the General Meeting of Shareholders.

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Кенгаши

2017 йил 1 январь ҳолатига “Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Кенгаши таркиби:

Ибрагимов Ғуломжон Инамович
Ўзбекистон Республикаси Бош вазирининг ўринбосари, Кенгаш Раиси

Ғуломов Равшан Аюбович
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси ижрочи директори, Кенгаш Раиси ўринбосари

Наблюдательный Совет АКБ «Узпромстройбанк»

Состав Наблюдательного Совета АКБ «Узпромстройбанк» по состоянию на 01.01.2017г.:

Ибрагимов Гуломжон Инамович
Заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, Председатель Совета.

Гуломов Равшан Аюбович
Исполнительный директор Фонда Реконструкции и Развития Республики Узбекистан, Заместитель Председателя Совета.

Supervisory Council of JSCB Uzpromstroybank

The Structure of the Supervisory Council of JSCB Uzpromstroybank as of 01.01.2017:

Ibragimov Gulomjon Inamovich
Deputy Prime Minister of the Republic of Uzbekistan, Council Chairman.

Gulomov Ravshan Ayubovich
Executive Director of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan, Deputy Chairman of the Supervisory Council.

Кенгаш аъзолари:	Члены совета:	Members of the Council:
Мирзаев Мубин Мухитдинович Ўзбекистон Республикаси Молия вазири ўринбосари	**Мирзаев Мубин Мухитдинович** Заместитель министра финансов Республики Узбекистан.	**Mirzaev Mubin Mukhitdinovich** Deputy Minister of Finance of the Republic of Uzbekistan.
Мухтаров Улуғбек Хакимович Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси бошқарма бошлиғи ўринбосари	**Мухтаров Улугбек Хакимович** Заместитель начальника управления Фонда Реконструкции и Развития Республики Узбекистан.	**Mukhtarov Ulugbek Khakimovich** Deputy Head of Department of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan.
Камалов Аюбхон Арибджанович Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлигининг Лизинг фаолиятини мувофиқлаштириш ва банкларнинг устав капиталидаги давлат улушларини назорат қилиш бўлими бошлиғи	**Камалов Аюбхон Арибджанович** Начальник отдела по координации лизинговой деятельности и контролю государственной доли в уставных капиталах банков Министерства Финансов Республики Узбекистан	**Kamalov Ayubkhon Aribjanovich** Head of the Department of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan for Coordination of Leasing Activity and Control of the State Share in the Authorized Capitals of the Banks
Хайдаров Ахадбек Яхёбекович Микрокредитбанк Бошқарув Раиси	**Хайдаров Ахадбек Яхёбекович** Председатель Правления Микрокредитбанка	**Khaydarov Akhadbek Yakhyobekovich** Chairman of the Management Board of Microcreditbank
Султонов Алишер Саидаббосович "Ўзбекнефтегаз" МХК Раиси	**Султонов Алишер Саидаббосович** Председатель НХК «Узбекнефтегаз»	**Sultonov Alisher Saidabbosovich** Chairman of the Management Board of NHC "Uzbekneftgaz"
Ғуломов Саидахрол Ғаниевич Навоий кон-металлургия комбинати Бош директори ўринбосари	**Гуломов Саидахрол Ганиевич** Заместитель Генерального директора Навоийского горно-металлургического комбината	**Gulomov Saidakhrol Ganievich** Deputy General Director of Navoi mining and metallurgical enterprise
Басидов Искандар Сабитович	**Басидов Искандар Сабитович**	**Basidov Iskandyr Sabitovich**

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Бошқаруви

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Бошқаруви таркиби:

Мирсоатов
Алишер Қудратуллаевич
Бошқарув Раиси

Обиджонов
Жахонгир Обиджонович
Бошқарув Раисининг биринчи ўринбосари

Якубов
Шухрат Исраилович
Бошқарув Раиси ўринбосари

Алмарданов
Отабек Панжиевич
Бошқарув Раиси ўринбосари

Вохидов
Ойбек Розикович
Бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботи департаменти директори – Бош бухгалтер

Хамидова
Феруза Рустамовна
Кредит операциялари департа-менти директори

Правление АКБ «Узпромстройбанк»

Состав Правления АКБ «Узпромстройбанк»:

Мирсоатов
Алишер Кудратуллаевич
Председатель Правления

Обиджонов
Жахонгир Обиджонович
Первый заместитель Председателя Правления

Якубов
Шухрат Исраилович
Заместитель Председателя Правления

Алмарданов
Отабек Панжиевич
Заместитель Председателя Правления

Вохидов
Ойбек Розикович
Директор Департамента бух-галтерского учёта и отчётности – Главный бухгалтер

Хамидова
Феруза Рустамовна
Директор Департамента кредитных операций

Management Board of the JSCB Uzpromstroybank

Structure of the Management Board of the JSCB Uzpromstroybank:

Mirsoatov
Alisher Kudratullaevich
Chairman of the Management Board

Obidjonov
Jakhongir Obidjonovich
First Deputy Chairman of the Management Board

Yakubov
Shuhrat Isroilovich
Deputy Chairman of the Management Board

Almardanov
Otabek Panjievich
Deputy Chairman of the Management Board

Voxidov
Oybek Rozikovich
Director of Financial Accounting and Reporting Department - Chief Accountant

Khamidova
Feruza Rustamovna
Director of the Department for Lending Transactions

Тафтиш комиссияси

Банкнинг Тафтиш комиссияси таркиби:

Абдувалиева Фарида Абдурахимовна
“Ўзбекэнерго” АЖ бош мутахассиси

Дўсматов Фарход Мусурмонович
Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги бошқарма бошлиғи

Дарвишев Нурбек Муратович
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси бош мутахассиси

Носиров Рустам Боходирович
Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги бошқармасида етакчи мутахассис

Худойбердиев Олимжон Абдуллаевич
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси бош мутахассиси

Ички аудит департаменти

Ички назорат тизимини мониторинг қилиш ва аудит текширувларини ўтказиш орқали молиявий хўжалик фаолияти самарадорлигини ва натижадорлигини таъминлаш йўлида Бошқарув органларига бевосита кўмаклашиш, шунингдек молиявий хўжалик фаолиятини ва назорат жараёнларини янада такомиллаштириш борасида мустақил тавсиялар бериш - департамент фаолиятининг асосий мақсади ҳисобланади. Департамент бевосита Банк Кенгаши назорати остида фаолият кўрсатади. Банк Кенгаши департамент иш режасини тасдиқлайди ва ижросини назорат қилади.

Ревизионная Комиссия

Состав Ревизионной Комиссии Банка:

Абдувалиева Фарида Абдурахимовна
Главный специалист АО «Узбекэнерго»

Дусматов Фарход Мусурмонович
Начальник управления Министерства финансов Республики Узбекистан

Дарвишев Нурбек Муратович
Главный специалист Фонда реконструкции и развития Республики Узбекистан

Насыров Рустам Бахадырович
Ведущий специалист управления Министерства финансов Республики Узбекистан

Худойбердиев Олимжон Абдуллаевич
Главный специалист Фонда реконструкции и развития Республики Узбекистан

Департамент внутреннего аудита

Целью деятельности Департамента является непосредственное содействие органам управления Банка в обеспечении эффективности и результативности финансово-хозяйственной деятельности Банка путем проведения мониторинга системы внутреннего контроля, аудиторских проверок, а также предоставления независимых рекомендаций по совершенствованию, как финансово-хозяйственной деятельности, так и контрольных процедур. Департамент действует под непосредственным контролем Совета Банка. Совет Банка утверждает планы работы Департамента и контролирует их исполнение.

Review Committee

Structure of the Review Committee of the Bank:

Abduvalieva Farida Abdurakhimovna
Chief Officer for JSC Uzbekenergo

Dusmatov Farkhod Musurmonovich
Head of Department of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan

Darvishev Nurbek Muratovich
Chief Officer of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan

Nasyrov Rustam Bakhadyrovich
Lead Officer of Department of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan

Khudoyberdyev Olimjon Abdullaevich
Chief Officer of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan

Internal Audit Department

The objective of the Department is the straight assistance to the Bank executive bodies to ensure performance and efficiency of financial and economic activity of the Bank by monitoring of the internal control system, audit and providing independent professional advice on improvement of both financial and economic activities and control procedures. The Department is directly accountable to the Bank Council. The Bank council approves the Department's action plans and supervises implementation thereof.

5

“ЎЗСАНОАТҚУРИЛИШБАНК” АТБ 2016 ЙИЛДАГИ ФАОЛИЯТИНИ МУҲИМ НАТИЖАЛАРИ

ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АКБ «УЗПРОМСТРОЙБАНК» ЗА 2016 ГОД

THE BASIC RESULTS OF THE ACTIVITIES OF JSCB "UZPROMSTROYBANK" FOR 2016

5.1. Асосий кўрсаткичлар ва молиявий натижалар

2016 йилда банк фаолияти белгиланган вазифаларни тўлиқ ижросини таъминлашга қаратилди. Активлар ва пассивлар ўсишини мувозанатлаштириш ҳамда таваккалчилик даражасини энг қуйи даражада бўлишини таъминлаган ҳолда ресурс базаси оширилди.

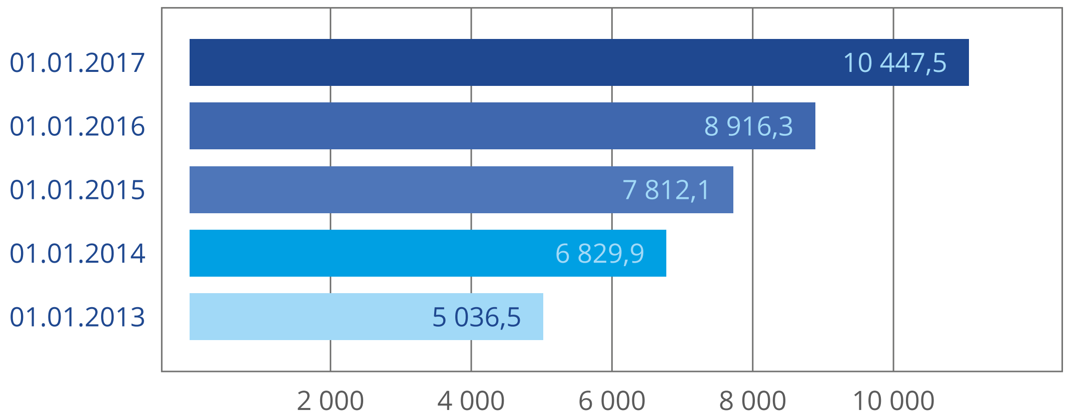
5.1. Основные показатели и финансовый результат

В 2016 году деятельность банка была направлена на достижение поставленных задач. Наращивание ресурсной базы осуществлялось с учетом обеспечения сбалансированности прироста активов и пассивов и минимизации рисков.

5.1. Basic indicators and financial results

In 2016, the bank's activities were focused at the achievement of the set objectives. The growth of the resource base was carried out taking into account the balancing of the growth of assets and liabilities and minimization of risks.

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ активлари динамикаси, млрд. сўм
Динамика активов АКБ «Узпромстройбанк», млрд.сум
JSCB Uzpromstroybank's assets dynamics, billion soums



Банк активлари қуйидагилар ҳисобига:

- мижозларга ажратилган кредитлар ҳисобига – 1 363,2 млрд. сўмга;
- Марказий банкдаги маблағлар ҳисобига – 119,4 млрд. сўмга;
- банк кассаларидаги нақд маблағлар ҳисобига – 42 млрд. сўмга;
- бошқа активлар ҳисобига – 124,3 млрд. сўмга ўсиши таъминланди.

Якунланган ҳисобот йилида жами мажбуриятлар ҳажми 1437,1 млрд. сўмга кўпайди ва 9485 млрд. сўмни ташкил қилди.

Банк мажбуриятлари таркибида хўжалик субъектлари ва аҳоли депозитлари улуши 23,7%ни ёки 2 251,7 млрд. сўмдан иборат бўлди.

Ҳисобот даврида банк умумий капитали 93,7 млрд. сўмга

Прирост активов достигнут за счёт:

- кредитов, предоставленных клиентам – 1 363,2 млрд. сум;
- средств к получению из ЦБ РУз – 119,4 млрд. сум;
- наличности в кассах банка – 42,0 млрд.сум;
- прочих активов – 124,3 млрд. сум.

За истекший отчетный год общий объем обязательств увеличился на 1 437,1 млрд.сум и сложился в размере 9 485,0 млрд. сум.

В структуре обязательств банка доля средств юридических и физических лиц составила 23,7% или 2 251,7 млрд.сум.

За отчетный период совокупная сумма капитала банка достигла 962,2 млрд.сум и увеличилась за отчетный период на 93,7 млрд.сум или 10,8%.

The increase in assets was achieved due to:

- Loans to clients – 1,363.2 billion soums;
- Funds receivable from the Central Bank of the Republic of Uzbekistan – 119.4 billion soums;
- Cash in bank till – 42.0 billion soums;
- Other assets – 124.3 billion soums.

During the past reporting year, total liabilities are increased by 1,437.1 billion soums and formed in the amount of 9,485.0 billion soums.

In the structure of liabilities of the bank the share of legal entities and individuals is amounted to 23.7%, or 2,251.7 billion soums.

During the reporting period, the total amount of the bank's capital has reached 962.2 billion soums and increased during the ёки 10,8%га ўсиб, 962,2 млрд. сўмга етди.

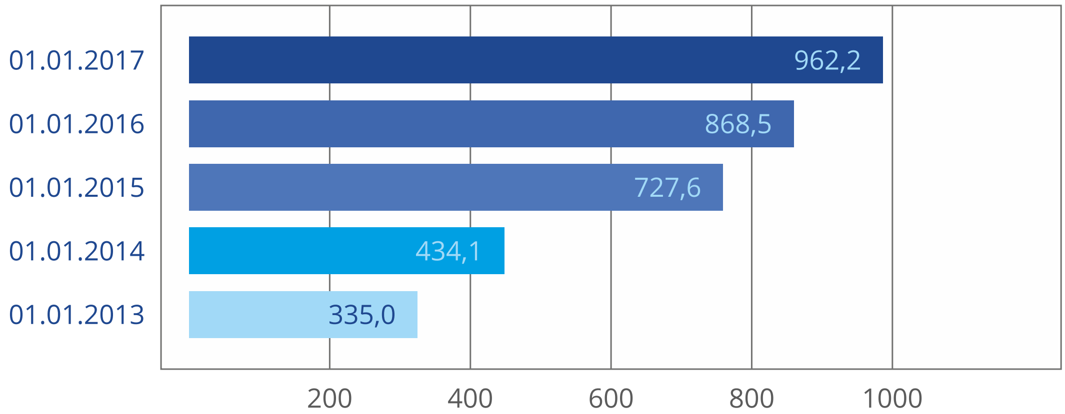
2017 йил 1 январь ҳолатига Ўзсаноатқурилишбанкнинг устав капитали 697,9 млрд. сўмни ташкил қилди.

На 01.01.2017 г. уставный капитал Узпромстройбанка составил 697,9 млрд.сум.

reporting period by 93.7 billion soums or 10.8%.

As of 01.01.2017, the Authorized Capital of Uzpromstroybank is formed in the amount of 697.9 billion soums.

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ хусусий капитали динамикаси, млрд. сўм
Динамика собственного капитала АКБ «Узпромстройбанк», млрд.сум
JSCB Uzpromstroybank's equity capital growth dynamics, billion soums

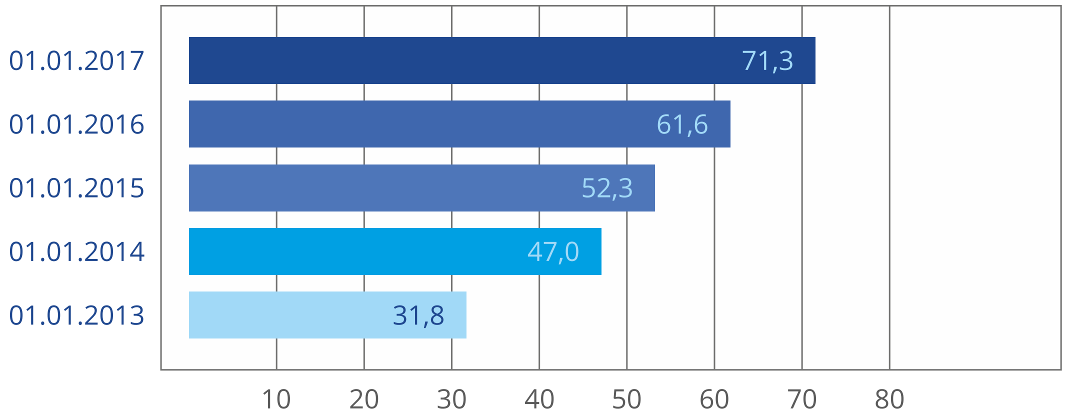


Сўнгги 5 йил давомида фойда ҳажми барқарор равишда ўсиб, 2012 йилдаги 31,8 млрд. сўмдан 2016 йилда 71,3 млрд. сўмга етди. Аввалги йилга нисбатан эса фойда 15,7% ўсиш суръатига эга бўлди.

Динамика роста прибыли за пять предыдущих лет показывает стабильное ее увеличение с 31,8 млрд. сум за 2012 год до 71,3 млрд. сум в 2016 году. Темп роста прибыли в сравнении с предшествующим отчётному году, составил 15,7% .

The dynamics of profit growth for five previous years shows its steady increase from 31.8 billion soums in 2012 to 71.3 billion soums in 2016. The profit growth rate in comparison with the previous reporting year is amounted to 15.7%.

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ фойдаси динамикаси, млрд. сўм
Динамика прибыли АКБ «Узпромстройбанк», млрд.сум
JSCB Uzpromstroybank's profit dynamics, billion soums



5.2. Самарадорлик кўрсаткичлари

"Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ нинг 2016 йилдаги фаолияти якунлари бўйича активларни рентабеллик даражаси (ROAA) - 0,8%ни, капиталнинг рентабеллик даражаси (ROAE) – 10,2%ни, соф фоизли маржа – 2,31%ни ташкил қилди.

Банк Ўзбекистон Республикасининг қонун ҳужжатларига мувофиқ банкларни хавфсиз иш юритишлари юзасидан белгиланган барча иқтисодий меъёрларга қатъий риоя қилиб келмоқда.

2017 йил 1 январь ҳолатига:

- капитални етарлилик коэффициенти 15,1%ни (меъёр камида 11,5%),
- 1-даражали капиталнинг етарлилик коэффициенти 13,7% ни (меъёр камида 8,5%),
- левераж – 8,2% ни (меъёр камида 6%),
- жорий ликвидлилик коэффициенти – 69% ни (меъёр камида 30%),
- барча йирик кредитлар бўйича энг юқори таваккалчилик даражаси - 7,95%ни (меъёр 8%дан ошмаган ҳолда),
- барча эмитентларнинг устав капиталига ва қимматли қоғозларига киритилган жами сармояларнинг энг кўп миқдори – 0,035ни (меъёр 0,50 дан ошмаган ҳолда) ташкил қилди.

5.2. Показатели эффективности

По итогам деятельности за 2016 год по АКБ «Узпромстройбанк» рентабельность активов (ROAA) сложилась на уровне 0,8%, рентабельность капитала (ROAE) – 10,2%, чистая процентная маржа составила - 2,31%.

Банк стабильно соблюдал все экономические нормативы безопасного функционирования банков, установленные законодательством РУз.

по состоянию на 01.01.2017 г.:

- коэффициент достаточности капитала составил 15,1% (при нормативе не менее 11,5%),
- коэффициент достаточности капитала 1 уровня составил 13,7% (при нормативе не менее 8,5%),
- левераж – 8,2 % (при нормативе не менее 6,0%),
- коэффициент текущей ликвидности – 69,0 % (при нормативе не менее 30,0%),
- максимальный размер риска для всех крупных кредитов составил 7,95 (при нормативе не более 8,0),
- максимальный общий размер инвестиций в уставный капитал и другие ценные бумаги всех эмитентов – 0,035 (при нормативе не более 0,50).

5.2. Efficiency indicators

According to the results of activities for 2016, return on assets (ROAA) of JSCB "Uzpromstroybank" was formed at the level of 0.8%, return on equity (ROAE) - 10.2%, net interest margin was equal to 2.31%.

The Bank consistently observed all the economic standards for the safe operation of banks, established by the legislation of the Republic of Uzbekistan.

As per 01.01.2017:

- capital adequacy ratio was 15.1% (with a standard of at least 11.5%),
- tier 1 capital adequacy ratio was 13.7% (with a standard of at least 8.5%),
- leverage - 8,2% (with a standard of at least 6,0%),
- current liquidity ratio is 69.0% (with a standard of at least 30.0%),
- maximum size of risk for all large loans was 7.95 (with a standard not exceeding 8.0),
- maximum total investment into the authorized capital and other securities of all issuers - 0.035 (with a standard of not more than 0.50).

6

БАНКНИНГ 2016 ЙИЛДАГИ КРЕДИТ СИЁСАТИ

КРЕДИТНАЯ ПОЛИТИКА БАНКА В 2016 ГОДУ

CREDIT POLICY OF THE BANK IN 2016

Иқтисодиёт реал секторини кредитлаш банк фаолиятининг энг муҳим йўналишларидан бири саналади. 2016 йилда банк кредит қўйилмалари сезиларли равишда ўсди. 2015 йилга нисбатан кредит портфели 1,2 баробардан зиёдга ортиб, 8648,9 млрд. сўмга етди.

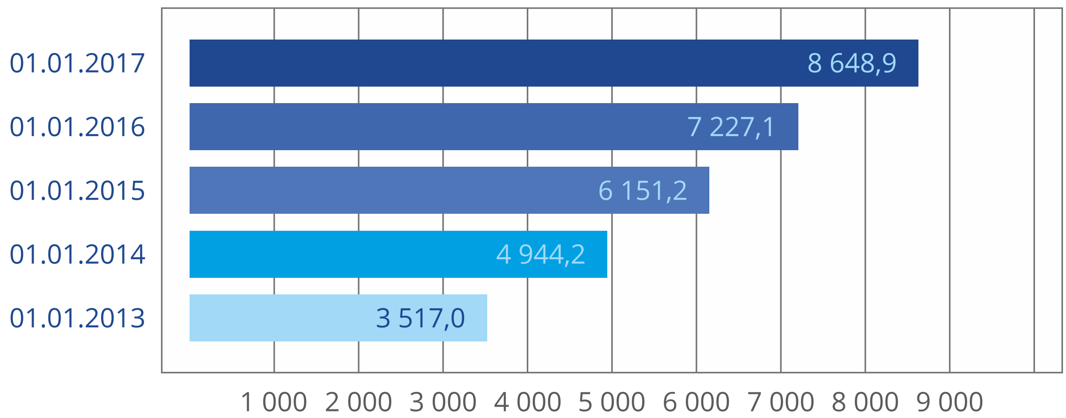
Одним из важнейших стратегических направлений деятельности банка является кредитование реального сектора экономики. В 2016 году банк нарастил кредитный портфель. По сравнению с 2015 годом, кредитный портфель вырос более чем в 1,2 раза и составил 8648,9 млрд сум.

One of the most important strategic directions for the bank's activities is lending of the real sector of the economy. In 2016, the bank has increased its loan portfolio. Compared to 2015, the loan portfolio has increased more than 1.2 times and is amounted to 8,648.9 billion soums.

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ кредит қўйилмалари динамикаси, млрд сўм

Динамика кредитного портфеля АКБ «Узпромстройбанк», млрд сум

JSCB Uzpromstroybank's loan portfolio dynamics, billion soums



Кредит қўйилмалари асосан иқтисодиётнинг реал секторига, жумладан 5 700,6 млрд. сўми саноат, 770,5 млрд. сўми транспорт ва коммуникация, 243 млрд. сўми савдо, 253 млрд. сўми қурилиш, 144,9 млрд. сўми қишлоқ хўжалиги, 12 млрд. сўми моддий-техник таъминот, 32 млрд. сўми уй-жой коммунал хизматлари ва 1 492,9 млрд. сўми бошқа тармоқларга йўналтирилди.

Инвестиция кредитлари:

2016 йилда “Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ яна бир бор ўзини иқтисодиёт реал сектори корхоналарини ишончли молиявий ва инвестицион ҳамкори сифатида намоён этди. Ҳисобот даврида банк томонидан 1539,9 млрд. сўм инвестиция кредитлари ажратилди.

2016 йилда саноатнинг таянч тармоқларида республикамиз иқтисодиёти учун муҳим аҳамиятга эга бўлган “Самарқанд-Бухоро темир йўл линиясини

Кредитные вложения в основном были направлены в реальный сектор экономики, в том числе промышленность – 5700,6 млрд. сум, транспорт и коммуникации – 770,5 млрд. сум, торговлю – 243 млрд. сум, строительство – 253 млрд. сум, сельское хозяйство – 144,9 млрд. сум, материально-техническое снабжение и сбыт – 12 млрд. сум, жилищно-коммунальные услуги – 32 млрд. сум, а также другие сектора – 1 492,9 млрд. сум.

Инвестиционные кредиты:

В 2016 году АКБ «Узпромстройбанк» подтвердил свою высокую репутацию надежного финансового и инвестиционного партнера предприятий реального сектора экономики. За отчетный период банком было выделено инвестиционных кредитов в размере 1 539,9 млрд. сум.

В 2016 году были введены в эксплуатацию такие стратеги-

Credit investments were mainly directed to the real sector of the economy, including industry - 5,700.6 billion soums, transport and communications – 770.5 billion soums, trade - 243 billion soums, construction - 253 billion soums, agriculture – 144.9 billion soums, logistics and marketing - 12 billion soums, utility services -32 billion soums, as well as other sector - 1,492.9 billion soums.

Investment loans:

In 2016, JSCB Uzpromstroybank proved its high status of the reliable financial and investment partner for real economy sector entities. For the reporting period, the Bank has allotted investment credits in the amount of 1,539.9 bln soums.

In 2016, such strategic facilities of key industries as “Electrification of the Samarkand-Bukhara railway line with passenger trains high-speed running operation”, “Construction 130-150 MW power unit at Angren TPP with a heat электрлаштириш орқали юқори тезликда харакатланувчи йўловчи поездлар қатновини йўлга қўйиш", "Ангрен ИЭСда жуда майда бўлган кўмирни ёқиш орқали 130-150 МВт қувватли энергия блокларини қурилиши" каби лойиҳаларини ишга туширилди.

"Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ инвестиция кредитлари ажратиш ҳажмини йилдан-йилга ошириб бормоқда. Сўнгги йиллар мобайнида банк инвестиция фаолиятини мунтазам равишда кенгайтириб бораётганлиги ҳисобига, 2012 йилдан 2016 йилгача бўлган даврда инвестиция кредитлари ажратиш ҳажми 67%га ўсди.

ческие объекты базовых отраслей промышленности как «Электрификация железнодорожной линии Самарканд-Бухара с организацией высокоскоростного движения пассажирских поездов», «Строительство на Ангренской ТЭС энергоблока мощностью 130-150 МВт с теплофикационным отбором для сжигания высокозольного угля».

АКБ «Узпромстройбанк» на ежегодной основе увеличивает выделение инвестиционных кредитов. Так, за период с 2012 по 2016 годы выдача Банком инвестиционных кредитов увеличилась на 67%, что явилось результатом все большего расширения его инвестиционной деятельности за последние годы.

extraction for high ash coal combustion" were put into operation.

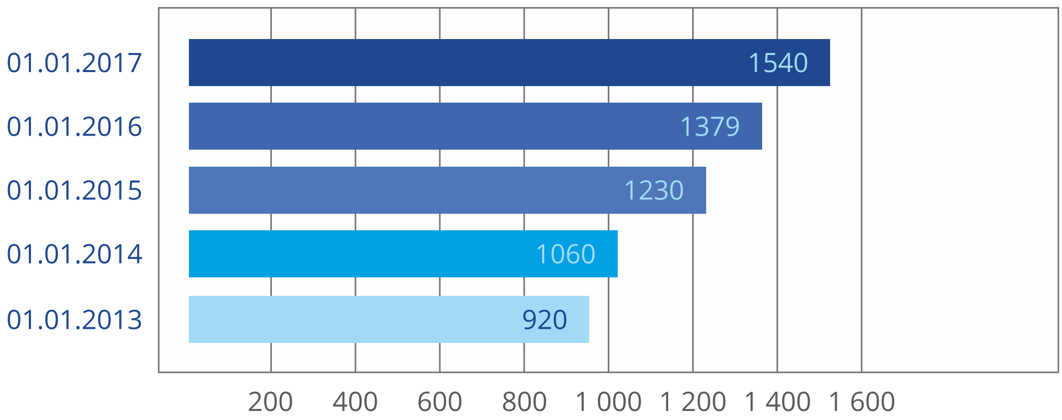
JSCB "Uzpromstroybank" increases the allocation of investment loans on an annual basis. Thus, for the period from 2012 to 2016, the investment loans granted by the Bank are increased by 67%, which was the result of an ever increasing expansion of its investment activity in recent years.

Following the results of 2016, the balances of investment loans in the total loan portfolio are amounted to 7,224.2 billion soums or 83.5%.

2012-2016 йилларда инвестиция кредитлари ажратилиши, млрд. сўм

Выделение инвестиционных кредитов за 2012-2016 годы, млрд.сум

Allocation of investment loans for 2012-2016 (billion soums)



2016 йил якуни бўйича кредит қўйилмалари таркибида инвестиция кредитлари улуши 83,5%ни ёки 7 224,2 млрд. сўмни ташкил қилди.

Банкнинг халқаро молиявий майдондаги ҳамкорлиги кўламини кенгайиши:

2016 йилда Ўзсаноатқурилишбанк саноатнинг стратегик ва таянч тармоқлари корхоналари, шунингдек кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакилларини молиявий қўллаб-қувватлаш мақсадида халқаро молия муассасалари ва хорижий банк-

По итогам 2016 года в общем кредитном портфеле остатки инвестиционных кредитов составили 7 224,2 млрд. сум или 83,5%,

Углубление сотрудничества банка на международной финансовой арене:

В 2016 году АКБ «Узпромстройбанк» продолжил свою деятельность в сфере сотрудничества с ведущими международными финансовыми институтами и иностранными банками в части налаживания совместной поддержки предприятий реального сектора экономики, а также

Deepening of bank cooperation in the international financial arena:

In 2016, JSCB "Uzpromstroybank" continued its activities in the field of cooperation with the leading international financial institutions and foreign banks in terms of establishing joint support for enterprises of the real economy sector, as well as small businesses and private entrepreneurship.

In order to further expand the financing of investment projects for small businesses and private enterprises, as well as for industrial лар билан ўзаро ҳамкорлигини давом эттирди.

Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини, шунингдек саноат корхоналарини инвестиция лойиҳаларини молиялаштиришни кенгайтириш мақсадида, банк томонидан ҳисобот йилида халқаро молиявий муассалаларнинг ва чет эл банкларининг янгидан-янги кредит линияларини жалб қилиш йўналишида бир қатор ишлар амалга оширилди. Жумладан, 2016 йил 31 мартда Австриянинг Райффайзенбанки билан 70 млн. евро, 2016 йил 27 июнда Хитой Давлат тараққиёт банки билан 75 млн. АҚШ доллари миқдорида кредит линияларини жалб қилиш тўғрисида келишув битимлари тузилди.

Бундан ташқари, 2016 йилда Коммерцбанк АГ билан қарз битими қийматини 150 млн. еврога ошириш тўғрисида, Халқаро тикланиш ва тараққиёт банки билан кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик корхоналари лойиҳаларини 5 млн. АҚШ доллари миқдорида молиялаштириш юзасидан қўшимча битимлар тузилди.

Айни вақтда "Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ тизимида банк мижозларини инвестиция лойиҳаларини молиялаштириш билан биргаликда Ўзбекистонда тадбиркорликни қўллаб-қувватлаш мақсадларига хизмат қилувчи қатор хорижий кредит линиялар амал қилмоқда. Бунда банкнинг асосий ҳамкорлари қаторида Хитой Давлат тараққиёт банки, Корея Республикаси Эксим банки, Коммерцбанк, КфВ, Ландесбанк Баден-Вюртемберг, шунингдек хорижнинг биринчи классли банкларидан бири Райффайзенбанк Интернешнл (Австрия) каби машҳур халқаро молиявий муассасаларни кўриш мумкин.

Банк томонидан ҳисобот йилида саноатнинг таянч ва стратегик муҳим тармоқларини

предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства.

В целях дальнейшего расширения финансирования инвестиционных проектов субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства, а также предприятий промышленности, Банком в течение отчетного периода осуществлен ряд мер, направленных на привлечение новых кредитных линий международных финансовых институтов и иностранных банков. В том числе, 31.03.2016 г. Банком подписано Базовое Заемное Соглашение с Австрийским Райффайзенбанком на сумму 70 млн. евро. 27 июня 2016 года подписано Рамочное заемное соглашение с Государственным банком развития Китая на привлечение кредитной линии на сумму 75,0 млн. долл. США.

Кроме того, в 2016 году подписано дополнительное соглашение с Коммерцбанк АГ по увеличению суммы заемного соглашения до 150,0 млн. евро, а также 15 января отчетного года подписано соглашение о перекредитовании с Международным банком реконструкции и развития (МБРР) на сумму 5,0 млн. долл. США для финансирования проектов предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства.

В настоящее время в АКБ «Узпромстройбанк» открыт ряд иностранных кредитных линий, средства которых могут быть использованы для финансирования инвестиционных проектов клиентов банка, а также для поддержки малого и частного бизнеса в Узбекистане. Основными кредиторами банка являются такие авторитетные международные финансовые организации как Государственный банк развития Китая, ЭКСИМ Банк Республики Корея, Коммерцбанк, КфВ, Ландесбанк Баден-Вюртемберг, а также один из первоклассных иностранных банков

enterprises, the Bank during the reporting period has implemented a number of measures aimed at attracting new credit lines of international financial institutions and foreign banks. Including, on March 31, 2016, the Bank signed the Basic Loan Agreement with Austrian Raiffeisenbank for the amount of 70 million euros. On June 27, 2016, the Framework Loan Agreement with the State Development Bank of China was signed to attract a credit line in the amount of 75.0 million US dollars.

In addition, in 2016 the supplementary agreement was signed with Commerzbank AG to increase the amount of the loan agreement up to 150.0 million euros, and on January 15 of the reporting year, the agreement on refinancing with the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) was signed for the amount of 5.0 million US dollars for financing the projects of small businesses and private entrepreneurship.

At present, a number of foreign credit lines have been opened in JSCB "Uzpromstroybank" the funds of which can be used to finance the investment projects of the bank's clients, as well as to support small and private businesses in Uzbekistan. The major creditors of the bank are such authoritative international financial organizations as State Development Bank of China, EXIM Bank of the Republic of Korea, Commerzbank, KfW, Landesbank Baden-Württemberg, as well as one of the first-class foreign banks - Raiffeisen Bank International (Austria).

During the reporting year, the Bank on account of credit lines from international financial institutions and foreign banks has financed investment projects of the strategic and basic industries, as well as projects of small businesses and private entrepreneurship for a total amount of 266.5 million US dollars, including 199.8 million US инвестиция лойиҳалари, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларининг лойиҳалари халқаро молиявий муассасаларнинг кредит линиялари ҳисобидан 266,5 млн. АҚШ доллари миқдорида молиялаштирилди. Шундан 199,8 млн. АҚШ доллари саноатнинг таянч ва стратегик муҳим тармоқларини инвестиция лойиҳаларига, 66,7 млн. АҚШ доллари кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларининг лойиҳаларига йўналтирилди.

2017 йилда саноат ва бошқа тармоқларнинг йирик корхоналари лойиҳаларини, шунингдек тадбиркорларнинг лойиҳаларини молиялаштириш учун қуйидаги кредит линияларини жалб қилиш кўзда тутилган:

- Хитой Давлат тараққиёт банкининг 75 млн. АҚШ долл. миқдорида кредит линияси;
- Осиё тараққиёт банкининг 15 млн. АҚШ долл. миқдорида кредит линияси;
- Халқаро молия ташкилотларининг кредит линиялари;
- Россия банкларининг кредит линиялари.

– Райффайзен Банк Интернешнл (Австрия).

Банком за отчетный год за счет кредитных линий международных финансовых институтов и иностранных банков профинансированы инвестиционные проекты стратегических и базовых отраслей промышленности, а также проекты предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства на общую сумму 266,5 млн. долл. США. В том числе, на финансирование проектов стратегических и базовых отраслей промышленности - 199,8 млн. долл. США и на финансирование проектов предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства - 66,7 млн. долл. США.

В 2017 году планируется привлечение следующих кредитных линий для финансирования проектов крупных промышленных и других предприятий, а также проектов предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства:

-кредитная линия Государственного банка развития Китая на общую сумму 75,0 млн. долл. США;
-кредитная линия Азиатского банка развития на сумму 15,0 млн. долл. США;
-кредитные линии Международных финансовых институтов;
- кредитные линии Российских банков.

dollars for financing the projects of strategic and basic industries, and 66.7 million US dollars for financing the projects of small businesses and private entrepreneurship.

In 2017, it is planned to attract the following credit lines for financing projects of large industrial and other enterprises, as well as projects of small businesses and private entrepreneurship:

- a credit line of the State Development Bank of China for a total amount of 75.0 million US dollars;
- a credit line of the Asian Development Bank for the amount of 15.0 million US dollars;
- credit lines of International Financial Institutions;
- credit lines of Russian banks.

7

КОРПОРАТИВ БЛОК

КОРПОРАТИВНЫЙ БЛОК
CORPORATE BLOCK

«Ўзсаноатқурилишбанк» АТБ молия бозорининг фаол ва нуфузли иштирокчиларидан бири бўлиб, ўз корпоратив мижозларининг бизнесини ривожлантиришда ва натижаларининг муваффақиятли бўлишини доимо мақсад қилади.

Банкнинг 40 мингдан зиёд корпоратив мижозлари таркибида миллий иқтисодиётимизда мавжуд барча мулкчилик шаклига эга бўлган корхоналар ва ташкилотлар ўрин эгаллаган: йирик саноат корхоналари, қурилиш компаниялари, савдо ташкилотлари ва хизмат соҳаси, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлар.

2016 йил давомида мижозларга хизмат кўрсатиш соҳасида «Ўзсаноатқурилишбанк» АТБ ҳар бир мижозининг фаолияти хусусиятидан келиб чиқиб, уларнинг манфаат ва талабларини қондиришга асосланган тарзда барча мумкин бўлган молия воситаларидан фойдаланган ҳолда оқилона ва самарали мижозлар сиёсатни қўллади.

Ҳозирги кунда, Ўзсаноатқурилишбанк 1 миллиондан зиёд мижозларга хизмат кўрсатиб келмоқда.

Мижозларга янада қулайликлар яратиш мақсадида бугунги кунда 44 та филиал, 48 та жамғарма касса, 129 та тўлов шаҳобчалари, 15 та бозор ҳудудларида ташкил қилинган шаҳобчалари, 44 та сайёр кассалар, 41 та минибанк, 78 та халқаро пул ўтказмалари шаҳобчалари, 53 та валюта айрибошлаш шаҳобчалари ва 38 та конверсион амалиётлар бўлими фаолият юритиб келмоқда.

АКБ «Узпромстройбанк» является активным и значимым участником финансового рынка и всегда нацелен на содействие развитию и повышению результатов бизнеса корпоративных клиентов.

Среди порядка 40 тыс. корпоративных клиентов Банка – предприятия и организации всех форм собственности, представляющие различные отрасли отечественной экономики: крупные промышленные предприятия, строительные компании, предприятия торговли и сферы услуг, коммерческие структуры малого бизнеса и частные предприниматели.

В области клиентского обслуживания в 2016 году АКБ «Узпромстройбанк» придерживался гибкой и эффективной клиентской политики, ориентируясь на удовлетворение потребностей и интересов клиентов с использованием всех доступных финансовых инструментов с учетом специфики деятельности каждого отдельного предприятия.

В настоящее время Узпромстройбанк обслуживает более одного миллиона клиентов.

В целях приближения услуг к клиентам в системе АКБ «Узпромстройбанк» функционируют 44 филиала, 48 сберегательных касс, 129 платёжных пунктов,15 пунктов при рынках, 44 выездные кассы, 41 минибанк, 78 пунктов осуществления международных денежных переводов, 53 пункта обмена валюты и 38 отделов конверсионных операций.

JSCB “Uzpromstroybank” is an active and significant participant of the financial market and is always aimed at facilitating the development and improvement of business results of corporate clients.

Companies and organizations of any proprietary form to represent various sectors of domestic economy are amongst 40 thousand of corporate clients of the Bank, as follow: large-scale industrial enterprises, construction companies, trading and service sectors entities, commercial structures of small business and private entrepreneurs.

In 2016, in the field of clients service JSCB “Uzpromstroybank” adhered to a flexible and effective client policy, focusing on satisfying the needs and interests of clients with the use of all available financial instruments taking into account the specificity of the activities of each separate enterprise.

At present, Uzpromstroybank serves more than one million of clients.

In order to bring services to the clients, 44 branches, 48 savings-banks, 129 payment booths, 15 offices at markets, 44 field box offices, 41 mini banks, 78 offices for international money transfer, 53 exchange offices, and 38 divisions of currency exchange transactions are functioning in the system of JSCB “Uzpromstroybank”.

8

ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
FOREIGN ECONOMIC ACTIVITIES

"Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ молия институтлари билан ҳамкорликни янада мустаҳкамлашга катта эътибор қаратади.

Ўзсаноатқурилишбанкнинг хорижий ва маҳаллий йирик молия-кредит ташкилотлари билан ўрнатилган ўзаро муносабатлари доирасида мижозларга банк хизматларидан фойдаланишда қулайликлар яратиш мақсадида халқаро ҳисоб-китоблар соҳасида кенг кўламдаги хизматларни кўрсатиб келмоқда.

Банкда 350 дан зиёд банклар, жумладан дунёнинг 50 та давлатидаги 338 та хорижий банклари билан вакиллик муносабатлари йўлга қўйиган бўлиб, улар орасида Commerzbank AG, Raiffeisen Bank International AG, Citibank N.A., JP Morgan Chase Bank N.A., Sumitomo Mitsui Banking Corporation каби биринчи даражали Европа, Америка ва Япония банкларини кўриш мумкин. Хорижий банклар томонидан тан олинган ва муваффақиятли иш олиб борувчи банк сифатида ўз мижозларига ташқи иқтисодий фаолият бўйича кенг турдаги банк хизматлари, малакали маслаҳатлар, зарур ҳолларда ҳисоб-китоб қилиш учун алоҳида ишлаб чиқилган схемаларни таклиф этиш – Ўзсаноатқурилишбанкининг халқаро молиявий бозордаги юксак мавқеидан дарак беради.

Таъкидлаш жоизки, экспорт ва импорт аккредитивлари ҳажмининг ортиши эвазига 2016 йил ҳам Ўзсаноатқурилишбанк учун муваффақиятли йил бўлди. Энг аввало "Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ ўз фаолиятида ҳужжатлаштирилган аккредитивлар учун унификацияланган қонун қоидаларга жумладан, Парижда қабул қилинган UCP600 га асосланган ҳолда иш олиб боради.

401,5 млн. АҚШ доллардан зиёд миқдордаги аккредитив ва инкассолари жаҳоннинг барча етакчи банклари томонидан

АКБ «Узпромстройбанк» придает большое значение укреплению деловых отношений с финансовыми учреждениями.

Взаимодействуя с ведущими зарубежными и республиканскими кредитными, финансовыми организациями, АКБ Узпромстройбанк предлагает своим клиентам большой спектр услуг в области международных расчетов, обеспечивает клиентам более удобные условия обслуживания.

Банк насчитывает более 350 банков - корреспондентов, в том числе 338 зарубежных банка в 58 странах мира, в числе, которых первоклассные европейские, американские и японские банки, такие как Commerzbank AG, Raiffeisen Bank International AG, Citibank N.A., JP Morgan Chase Bank N.A., Sumitomo Mitsui Banking Corporation. Свидетельством высокой деловой репутации на международных финансовых рынках является то, что АКБ «Узпромстройбанк», как один из успешных, признанных за рубежом банков республики, предлагает своим клиентам комплексное обслуживание внешнеэкономической деятельности, квалифицированное консультирование, а при необходимости, разрабатывает индивидуальные схемы расчетов.

Следует отметить, что 2016 год был успешным для АКБ «Узпромстройбанк» благодаря существенному увеличению объема экспортных и импортных аккредитивов. АКБ «Узпромстройбанк» руководствуется в своей работе, прежде всего, унифицированными правилами и обычаями для документарных аккредитивов, публикации МТП №600, Париж.

Учитывая устойчивую репутацию Банка, как надежного партнера, аккредитивы и инкассо принимаются всеми

JSCB "Uzpromstroybank" attaches great importance to the strengthening of business relations with financial institutions.

Working with leading foreign and republican credit, financial institutions, JSCB Uzpromstroybank offers its clients a wide range of services in the field of international payments services, provides clients with a more convenient service conditions.

The Bank corresponds with more than 350 banks - correspondents, including 338 foreign banks in 58 countries, among which first-class European, American and Japanese banks, such as Commerzbank AG, Raiffeisen Bank International AG, Citibank N.A, JP Morgan Chase Bank NA, Sumitomo Mitsui Banking Corporation. The evidence of a high business reputation in international financial markets is that the JSCB Uzpromstroybank, as one of the most successful, recognized overseas banks of the republic, offers its clients a comprehensive service of foreign economic activity, qualified consulting, and develops individual schemes of settlements, if necessary.

It should be noted that the year 2016 was successful for JSCB "Uzpromstroybank" due to significant increase in the amounts of export and import letters of credit. JSCB "Uzpromstroybank" is guided in its work, first of all, by Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, publication of ICC No. 600, Paris.

On the reason of the Bank's stable reputation as a reliable partner, Letters of Credit and collections are accepted by all the leading banks of the world on account of the Bank's limits and credit lines exceeding 401.5 million US dollars.

The work on Letters of Credit confirmation in favor of the beneficiaries of Russia with such banks as Vneshtorgbank, Asia-Invest Bank, Promsvyazbank and Svyazbank was successfully arranged.

ижро учун қабул қилиниши, барқарор банк обрўси ва ишончли ҳамкорлигини кўрсатмоқда.

Шунингдек, Россиянинг Внешторгбанк, Азия-Инвест Банк, Промсвязьбанк ва Связьбанк каби банк бенифицарлари фойдасига аккредитивларни тасдиқлаш бўйича самарали иш фаолияти йўлга қўйилган.

Ҳужжатли амалиётлар бўйича банк хизматларидан асосан "Ўзбекнефтегаз" МХК ва унинг бўлинмалари, "Деҳқонобод калийли ўғит заводи" УК, "Шўртан газ-кимё мажмуаси" УК, "Фарғоназот" АЖ, "Максам Чирчиқ" АЖ, "Бухоро нефтни қайта ишлаш заводи" УК, "Тошавтобустранс" АК, "Ўзбекэнерго" АЖ ва унинг бўлинмалари, "Аммофос-Максам" АЖ, "Қўнғирот сода заводи" АЖ, "Навоийазот" АЖ ва бошқа йирик корхоналар фойдаланиб келмоқда.

Ҳужжатли амалиётлар мижозлар топшириғига асосан АҚШ доллари, Евро, Россия рубли, Англия фунт стерлинги ва Япон иенасида очилади.

Ҳисобот йилида Ўзсаноатқурилишбанк ўз фаолиятини юқори даражадаги самарадорликни ва алоҳида ёндашувларни таъминлаш орқали мижозларнинг сифатли банк хизматларига бўлган эҳтиёжларини қондиришга йўналтирилган халқаро миқёсда фаолият юритди. Марказий Осиёда биринчилардан бўлиб Ўзсаноатқурилишбанк Европа ва АҚШ етакчи банкларида кенг фойдаланиб келинаётган Thomson Reuters EIKON 4.0. ахборот-таҳлил тизимидан фойдаланди. Мазкур ахборот-таҳлил тизими бозор конъюнктураси ва жорий бозор шароитларига тезкор равишда мослашиш имкониятини яратиб, ўз навбатида Банк мижозлари учун ўтказилаётган битимлар самарадорлиги ва тезкорлигини максималлаштиради.

Ҳозирги кунда, Ўзсаноатқурилишбанк валюта дилинги

ведущими банками мира в счет лимитов Банка и кредитных линий, размер которых превышает 401,5 млн. долл. США.

Успешно налажена работа по подтверждению аккредитивов в пользу бенефициаров России с такими банками как Внешторгбанк, Азия-Инвест Банк, Промсвязьбанк и Связьбанк.

Основная работа по предоставлению услуг по документарным операциям проводится с такими крупными клиентами, как НХК «Узбекнефтегаз» и его подразделениями, УП «Дехканабадский Завод Калийных Удобрений», ООО «Шуртанский газохимический комплекс», АО «Фергана-азот», АО «Максам Чирчик», УП «Бухарский нефтеперерабатывающий завод», АК «Тошавтобустранс», АО «Узбекэнерго» и его подразделениями, АО «Аммофос-Максам», АО «Кунградский содовый завод», АО «Навоиазот» и другими.

Документарные операции по поручению клиентов открываются в долл. США, Евро, российских рублях, английских фунтах стерлингов и японских йенах.

За отчётный год Узпромстройбанк осуществлял свою деятельность, сосредоточившись в международном масштабе, на удовлетворении потребностей клиентов в высококачественных банковских услугах, обеспечивая, таким образом, максимальную эффективность и индивидуальный подход. Одним из первых в Центральной Азии Узпромстройбанк начал использовать информационно-аналитическую систему Thomson Reuters EIKON 4.0., которая в данное время имеет широкое применение в первоклассных банках Европы и США. Данная информационная платформа дает возможность быстро реагировать на изменения конъюнктуры рынка и текущие рыночные условия, что

The basic work on the provision of services for trade finance transaction is carried out with such major clients as NHC "Uzbekneftegaz" and its subdivisions, UE "Dehkanabad Potash Fertilizers Plant", "Shurtan gas and chemical complex" LLC, JSC "Ferganaazot", JSC "Maxam Chirchik", UE "Bukhara Refinery Plant", Toshavtobustrans, JSC "Uzbekenergo" and its subdivisions, JSC "Ammofos-Maxam", JSC "Kungrad Soda Plant", JSC "Navoiazot" and others.

Trade finance transactions under the instruction of clients are opened in US dollars, Euro, Russian rubles, British pounds and Japanese yens.

During the reporting year, Uzpromstroybank carried out its activities, focusing on an international scale, meeting customer needs for high-quality banking services, thereby ensuring maximum efficiency and individual approach. One of the first in Central Asia, Uzpromstroybank began to use the Thomson Reuters EIKON 4.0. Information and Analytical System, which is currently widely used in first-class banks in Europe and the USA. This information platform allows quickly respond to changes in market conditions and current market conditions, that maximizes the efficiency and operability of ongoing transactions for our Bank's clients.

At present, Uzpromstroybank provides the following financial products in the area of currency dealing;

- attraction and subsequent allocation of funds of partner banks and corporate clients in the major freely convertible currencies (USD, EUR, JPY, GBP, RUB) for various terms at current rates of the Interbank Money Market;

- conduction of currency exchange transactions in the international currency market (FX Market) on major world currencies, such as USD, EUR, JPY, GBP on the terms of SPOT transaction;

соҳасида қуйидаги молиявий хизматларни тақдим этмоқда:

- ҳамкор банклар ва корпоратив мижозларнинг асосий эркин айрибошланадиган валюталардаги (USD, EUR, JPY, GBP, RUB) пул маблағларини банклараро пул бозорининг (Money Market) жорий ставкалари бўйича турли муддатларга жалб қилиш ҳамда жойлаштириш;

- халқаро валюта бозорида (FX Market) СПОТ битими шартлари асосида USD, EUR, JPY, GBP каби асосий жаҳон валюталарида конверсия амалиётларини амалга ошириш;

- мижозларнинг реал вақт режимида маълумотга эга бўлишлари учун уларга молия бозори жорий ҳолати ва конъюктураси, валюта жуфтликлари котировкалари ҳамда ўзгаришлари бўйича прогнозлар тўғрисидаги ахборотларни тақдим этиш.

максимизирует эффективность и оперативность проводимых сделок для клиентов нашего Банка.

В настоящее время Узпромстройбанк предоставляет следующие финансовые продукты в сфере валютного дилинга:

- привлечение и последующее размещение денежных средств банков-партнеров и корпоративных клиентов по основным, свободно конвертируемым валютам (USD, EUR, JPY, GBP, RUB) на различные сроки по текущим ставкам межбанковского денежного рынка (Money Market);

- проведение конверсионных операций на международном валютном рынке (FX Market) по основным мировым валютам таким как, USD, EUR, JPY, GBP на условиях СПОТ сделки;

- предоставление информации о текущих тенденциях и конъюнктуре финансового рынка, котировок валютных пар и прогноз их изменений для обширной осведомленности клиентов банка в масштабе реального времени.

- provision of information on current trends and financial market conditions, quotations of currency pairs and forecast of their changes for extensive awareness of the bank's clients on real time basis.

9

ҚИММАТЛИ ҚОҒОЗЛАР БИЛАН БОҒЛИҚ АМАЛИЁТЛАР

ОПЕРАЦИИ С ЦЕННЫМИ БУМАГАМИ

TRANSACTIONS IN SECURITIES

"Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ қимматли қоғозлар соҳасида эмиссион ва инвестицион фаолиятини фаол олиб бормоқда.

2016 йил давомида "Ўзсаноатқурилишбанкнинг депозит сертификатларини муомалага чиқариш, жойлаштириш, муомалада бўлиш ва сўндириш шартлари бўйича 70 млрд. сўм миқдоридаги VIII ва IX – эмиссияси" Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан рўйхатга олинди. Шунингдек, 2016 йил ушбу эмиссиянинг 30 млрд. сўмлик қисми жойлаштирилди.

2017 йил 1 январ ҳолатига банк томонидан муомалага чиқарилган ва жойлаштирилган қарз мажбуриятли қимматли қоғозлар (облигация ва депозит сертификатлари) қолдиғи 77,5 млрд. сўмни ташкил қилди. Ҳисобот йили бошига нисбатан (01.01.2016 йил ҳолатига - 61,6 млрд. сўм) жойлаштирилган қимматли қоғозлар 15,9 млрд. сўмни ташкил қилиб 26%га ўсди.

01.01.2017 йил ҳолатига банкнинг умумий инвестицион портфели ҳажми 106,9 млрд. сўмни ташкил қилди.

Жумладан:

• корхоналар устав капиталидаги банк улуши 19,4 млрд. сўмни ташкил қилди;

• қарз мажбуриятли қимматли қоғозлар – 13,0 млрд. сўм. 2016 йилда умумий инвестицион портфелдан олинган фойда 4,1 млрд. сўмни ташкил қилди.

АКБ «Узпромстройбанк» активно осуществляет эмиссионную и инвестиционную деятельность по ценным бумагам.

В течение 2016 года в Центральном Банке РУз были зарегистрированы «Условия выпуска, размещения, обращения и погашения VIII и IX - эмиссии депозитных сертификатов АКБ «Узпромстройбанк» на общую сумму 70 млрд.сум. В течение 2016 года были размещены 30 млрд.сум.

Остаток размещенных долговых ценных бумаг (облигации и депозитные сертификаты), выпущенных Банком, по состоянию на 01.01.2017г. составил 77,5 млрд.сум. по сравнению с началом отчётного года (на 01.01.2016 г. - 61,6 млрд.сум) размещение долговых ценных бумаг увеличилось на 15,9 млрд. сум или 26 %.

По состоянию на 01.01.2017г. общий инвестиционный портфель Банка по ценным бумагам и предприятиям-банкротам составил 106,9 млрд. сум, в том числе:

• в акции и доли в Уставных капиталах предприятий составляют 17,4 млрд.сум .

• в долговые ценные бумаги - 13,0 млрд.сум. Общий доход за 2016 год по инвестиционному портфелю составил 4,1 млрд. сум.

JSCB Uzpromstroybank actively carries out securities emission and investment activities.

During 2016, the Central Bank of the Republic of Uzbekistan has registered "The terms of issue, allocation, circulation and redemption of VIII and IX emission of deposit certificates of JSCB Uzpromstroybank for the total amount of 70 billion soums. During 2016, 30 billion soums were allocated.

The balance of placed debt securities (bonds and certificates of deposit) issued by the Bank as of 01.01.2017 is amounted to 77.5 billion soums, compared with the beginning of the reporting year (as of 01.01.2016 - 61.6 billion soums), the placement of debt securities is increased by 15.9 billion soums or 26%.

As of 01.01.2017, the total investment portfolio of the Bank on securities and bankrupt enterprises was amounted to 106.8 billion soums.

• investments in shares and stakes in the authorized capital of enterprises make up 17.4 billion soums.

• investments in debt securities - 13.0 billion soums. Total income for 2016 on the investment portfolio is amounted to 4.1 billion soums.

10

ЧАКАНА ХИЗМАТЛАР ВА БАНК МАҲСУЛОТЛАРИ

РОЗНИЧНЫЕ ПРОДУКТЫ И УСЛУГИ

RETAIL PRODUCTS AND SERVICES

Фойдаланишда тушуниш учун осон бўлган маҳсулот ва хизматларни қулай савдо ҳамда хизмат кўрсатиш каналлари орқали тақдим қилишга асосланган бизнесни юритиш модели, 2016 йил жисмоний шахслар билан ишлаш сегментида юқори кўрсаткичларга эришишга асос бўлди.

10.1. Аҳолини кредитлаш.

Аҳолини банк махсулотлари ва хизматларига бўлган тобора ортиб бораётган талабини қондириш мақсадида Ўзсаноатқурилишбанк мос равишда чакана кредитлаш дастурларини, жумладан ипотека, истеъмол, таълим ва бошқа кредит турларини такомиллаштириб бормоқда.

Ҳисобот йилида Банк томонидан жисмоний шахсларга жами 148,8 млрд. сўм кредитлар ажратилган бўлиб, бундан ипотека кредити 120,7 млрд. сўмни, истеъмол кредитлари 12,6 млрд. сўмни, таълим кредитлари 6,6 млрд. сўмни ҳамда томорқа хўжаликларини ривожлантириш учун микрокредитлар ҳажми 8,9 млрд. сўмни ташкил этди.

Модель ведения бизнеса, основанная на предоставлении простых для понимания продуктов и услуг в доступных каналах продаж и обслуживания, позволила банку в 2016 году достичь высоких показателей деятельности в ключевых сегментах работы с физическими лицами.

10.1. Кредитование населения

Оперативно реагируя на растущий спрос населения на банковские продукты и услуги, Узпромстройбанк последовательно развивает программы розничного кредитования, включая ипотечные, потребительские, образовательные и другие виды кредитов.

Всего в отчётном году физическим лицам было выдано кредитов на общую сумму 148,8 млрд. сум, из них ипотечных кредитов - в сумме 120,7 млрд. сум, финансовых потребительских кредитов – 12,6 млрд. сум, образовательных кредитов – 6,6 млрд. сум и микрокредитов для развития личных подсобных хозяйств выдано в сумме 8,9 млрд. сум.

The business model, based on the provision of easy-to-understand products and services via accessible sales and service channels, has enabled the bank to achieve high performance in key segments of individuals serving in 2016.

10.1. Loans for individuals

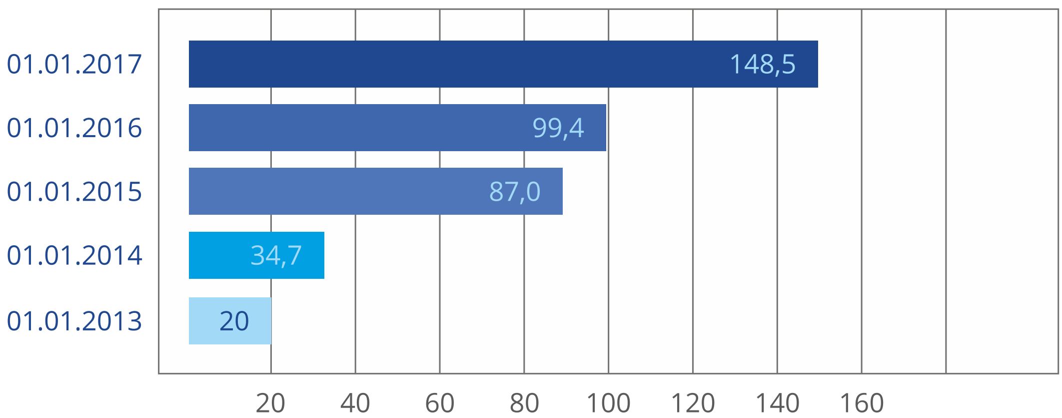
Promptly responding to growing public demand for banking products and services, JSCB Uzpromstroybank consistently develops retail lending programs, including mortgage, consumer, educational and other types of loans.

During the reporting year individuals were granted with loans for the total amount of 148.8 billion soums, including mortgage loans – for the amount of 120.7 billion soums, financial consumer loans - 12.6 billion soums, education loans - 6.6 billion soums and microcredits for the development of private farms in the amount of 8.9 billion soums.

2012-2016 йилларда жисмоний шахсларга берилган кредитлар ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика роста кредитов, выданных физическим лицам, за период с 2012 по 2016 год, млрд.сум

Dynamics of growth of loans granted to individuals for the period from 2012 to 2016, billion soums



10.2. Аҳоли омонатлари

Аҳоли узоқ муддатли омонатларини шакллантиришга қаратилган банк чакана бизнеси 2016 йил давомида самарали амалга оширилди. Мавжуд банк депозитлари ва янги депозитларни жалб қилиш ҳисобига омонатлар тузилмасини оптималлаштиришга эришилди.

Ушбу мақсадларга эришиш йўлида банк ҳисобот йилида 5 та янги жозибадор миллий ва хорижий валютадаги омонат турларини тақдим этди. Булар , “Она ва бола”, “Бетакроримсан Ватаним”, “Гулшан”, “Авто-1”, “Кафолат-1”. Ҳозирги кунда банк томонидан 23 та миллий ва хорижий валютадаги омонат турлари тақдим қилинмоқда.

2017 йил 1 январ ҳолатига аҳолидан қабул қилинган миллий ва хорижий валютадаги омонат ҳажми ўтган йилнинг шу даврига нисбатан 93,4 млрд. сўмга ошган ҳолда 545,4 млрд. сўмни ташкил қилган.

10.3. Пластик картага оид банк маҳсулотлари

Чакана молия хизматларининг янги турларини кенгайтириш доирасида банкда пластик карталар воситасида кўрсатилаётган хизматлар доимий равишда ривожланиб бормоқда. 2017 йил 1 январ ҳолатига банк томонидан 1 065,9 минг дона

10.2. Вклады для населения

Ориентация клиентов на формирование долгосрочных сбережений - важнейшая задача, которую достойно удавалось решать розничному бизнесу банка на протяжении 2016 года. Оптимизация структуры привлечения была достигнута как за счет действующей депозитной линейки, так и посредством внедрения новых вкладов.

Для этих целей для физических лиц в течение отчётного года было внедрено 5 новых привлекательных видов вкладов в национальной и иностранной валютах, таких как «Она ва бола», «Бетакроримсан Ватаним», «Гулшан», «Авто-1», «Кафолат-1». В настоящее время банком предлагается 23 вида вкладов в национальной и иностранной валютах.

По состоянию на 1 января 2017 г. объём вкладов для населения в национальной и иностранной валютах составил 545,4 млрд. сум, превысив на 93,4 млрд. сум показатель аналогичного периода прошлого года.

10.3. Карточные продукты

В рамках расширения новых форм розничных финансовых услуг динамично развиваются услуги по пластиковым карточкам АКБ «Узпромстройбанк». По состоянию на 1 января 2017 года

10.2. Private deposits

Clients' orientation to the formation of long-term savings is the most important task, which was adequately managed to be settled by the retail business of the Bank during 2016. Optimization of the attracting structure was achieved both on account of the current deposits line, and through the introduction of new deposits.

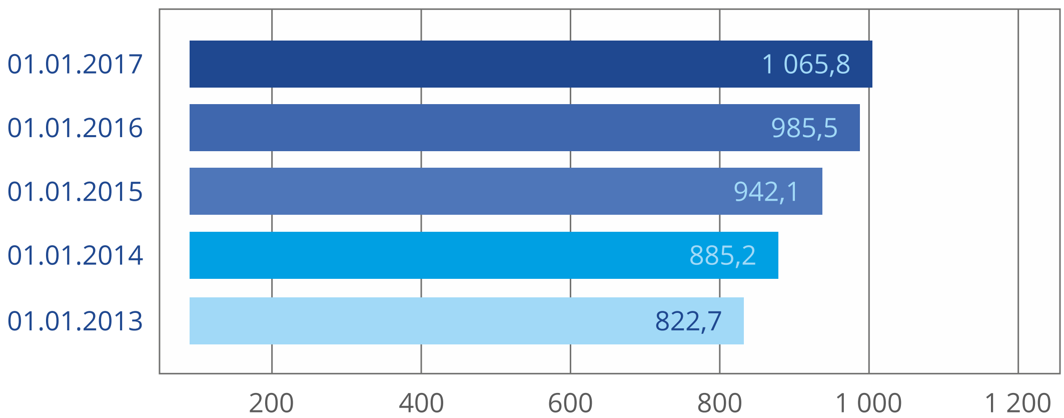
For this purpose, 5 new attractive types of deposits in national and foreign currency has been introduced for individuals during the reporting year, such as "Ona va bola", "Betakrorimsan Vatanim", "Gulshan", "Avto-1", "Kafolat-1". Currently, the bank offers 23 types of deposits in national and foreign currencies.

As of January 1, 2017, the volume of deposits of the population in national and foreign currencies is amounted to 545.4 bln soums, exceeding by the 93.4 bln. soums the indicator of the same period of the last year.

10.3. Plastic cards products

As the part of the expansion of new forms of retail financial services, plastic cards services are developing dynamically by JSCB Uzpromstroybank. As of January 1, 2017 the bank emitted 1,065.9 thousand of plastic cards, out of which 620.6 thousand plastic cards were issued.

Ўзсаноатқурилишбанк томонидан чиқарилган пластик карточкалар, минг дона
Выпуск пластиковых карт АКБ "Узпромстройбанк", тыс. шт
Plastic cards issued by JSCB Uzpromstroybank, thousand pcs.



пластик карточкалар эмиссия қилинган бўлиб, бундан 620,6 минг донаси муомалага чиқарилган.

Мижозлар учун қулайлик яратиш мақсадида жойларда банкнинг 11,5 минг дона терминаллари ўрнатилган бўлиб, бундан 10,7 мингтаси савдо шаҳобчаларида, 805 таси жамғарма касса ва минибанкларда жойлаштирилган. Пластик карточкаларга хизмат кўрсатиш мақсадида савдо шаҳобчаларида 10,1 мингта терминал, шунингдек банк хизматларини кўрсатиш шаҳобчаларида 596 та терминал жойлаштирилган.

Ҳисобот йилида пластик карточкалар орқали амалга оширилган умумий транзакция айланмаси ўтган йилга нисбатан 1184,7 млрд. сўмга ўсиб, 3519,0 млрд. сўмни ташкил қилган.

2017 йил 1 январ ҳолатига банкнинг ўз терминаллари орқали амалга оширилган транзакциялар айланмаси 2743,7 млрд. сўмни ташкил қилган.

2016 йил давомида пластик карточкаларга ўтказилган пул маблағлари 3446,2 млрд. сўмни ташкил қилган. 2017 йил 1 январ ҳолатига пластик карточкалардаги қолдиқ 289,6 млрд. сўмни

банком было проэмитированно 1 065,9 тыс. штук пластиковых карточек, из них было выпущено 620,6 тыс. пластиковых карт.

Для удобства обслуживания клиентов банком установлено порядка 11,5 тыс. терминалов, из них 10,7 тыс. - в торговых точках, 805 – в пунктах обслуживания банка. Для обслуживания пластиковых карт в торговых точках было установлено 10,1 тыс. терминалов, а также 596 терминалов в пунктах обслуживания банка.

Общий оборот по пластиковым карточкам по сравнению с прошлым годом вырос на 1 184,7 млрд. сум и составил 3 519,0 млрд.сум.

Обороты по транзакциям в терминальной сети банка по состоянию на 1 января 2017 года составили 2 743,7 млрд.сум.

В течении 2016 года сумма зачислений денежных средств на счета пластиковых карточек составила 3 446,2 млрд.сум. Остатки на счетах пластиковых карточек по состоянию на 1 января 2017 года составили 289,6 млрд. сум. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года зачисления на счета пластиковых карточек выросли на 919,1 млрд.сум.

For the convenience of the clients servicing, the Bank has installed about 11.5 thousand pieces of terminals, of which 10.7 thousand - in retail outlets, 805 - in savings banks and mini-banks. 10.1 thousand terminals for cards servicing were installed in retail outlets and 596 terminals were installed in servicing offices of the bank.

Turnover on plastic cards, compared with last year has increased by 1,184.7 billion soums and is amounted to 3,519.0 billion soums.

As of January 1 2017, turnover of transactions in the terminal network of the Bank is amounted to 2, 743.7 billion soums.

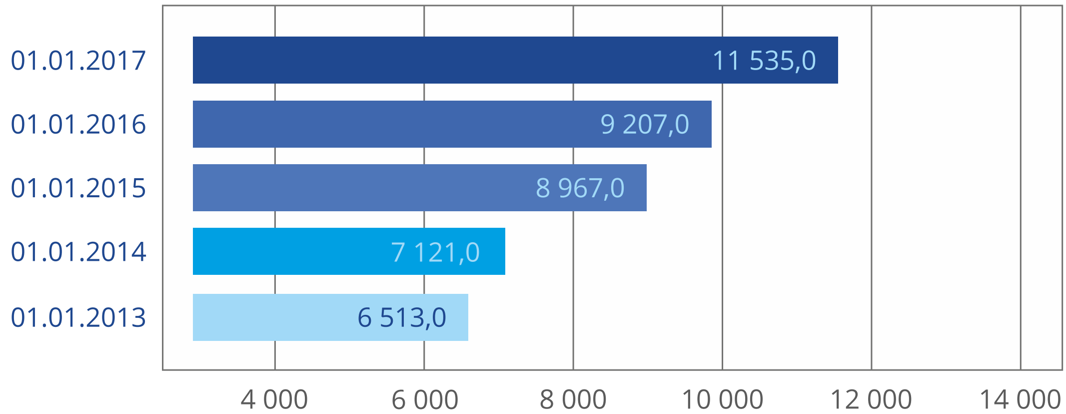
During 2016 the amount of the funds credited to the plastic card accounts is amounted to 3 446.2 billion soums. As of January 1, 2017, balances of plastic cards accounts are amounted to 289.6 billion soums. Compared with the same period of the last year crediting the accounts of plastic cards is increased by 919.1 billion soums.

In 2016, in order to provide additional services for holders of plastic cards, a new mobile application "UzPSB Mobile" was developed and implemented. This product was made on the basis of

Мижозлар учун хизмат кўрсатаётган терминалларнинг ўсиш динамикаси, дона

Динамика роста терминалов для обслуживания клиентов, установленных АКБ "Узпромстройбанк", шт.

Dynamics of terminals growth of for clients servicing, installed by JSCB Uzpromstroybank, pcs.



ташкил қилган. Ўтган йилга нисбатан таққосланганда, пластик карточкаларга кирим қилинган пул маблағлари 919,1 млрд. сўмга ўсган.

2016 йил пластик карточка эгаларига қўшимча хизматлар яратиш мақсадида “UzPSB Mobile” номли мобил илова ишлаб чиқилди ва муомалага чиқарилди. Ушбу маҳсулот интернет-технологиялари асосида ишлаб чиқилган бўлиб, мижозларга банк хизматларидан, жумладан карточкадан карточкага пул маблағларини ўтказиш, кредитларни сўндириш, коммунал тўловларни амалга ошириш ва бошқа on-line режимидаги хизматларни амалга оширишда қулайлик яратади.

Бундан ташқари, “Домашний банк” номли тизим амал қилаётган бўлиб, VISA пластик карточка эгаларига бир сутка давомида card.uzpsb.uz сайти орқали банк амалиётларини амалга оширишга имконият яратади.

“Домашний банк” хизмати пластик карточка эгаларига мобил алоқа, коммунал тўловлар, ҳисоб рақамдаги қолдиқни кўриш, ҳисоб рақам бўйича кичик баёнотни олиш, шунингдек пластик карточка йўқолганда стоп-листга қўйиш имкониятларини беради.

В 2016 году в целях предоставления дополнительных услуг для держателей пластиковых карточек было разработано и внедрено новое мобильное приложение «UzPSB Mobile». Данный продукт создан на основе интернет-технологий, которые позволяют пользоваться банковскими услугами, в том числе, переводить средства с карты на карту, погашать кредит, оплачивать коммунальные и прочие услуги в режиме on-line.

Кроме того, функционирует система «Домашний банк». Это система банковского обслуживания, позволяющая держателям пластиковых карточек VISA круглосуточно осуществлять банковские операции через сайт card.uzpsb.uz.

Услуга «Домашний банк» позволяет держателю пластиковой карточки осуществлять оплату за услуги мобильной связи, за коммунальные услуги, узнавать остаток баланса карточного счета, получать мини-выписки по нему, а также при утере поставить пластиковую карточку на стоп-лист.

Internet technologies that enable to use banking services, including money transfer from a card to a card, loan repayment, utility and other services on-line payment.

In addition, the “Home Bank” system is functioning. This is a system of banking services that allows VISA plastic card holders to carry out banking transactions around the clock through the site card.uzpsb.uz.

The “Home Bank” service enables a holder of a plastic card to pay for mobile communication services, for utilities, find out the balance of the card account, receive a mini statement on it, as well as pot the plastic card in the stop list if lost.

11

КИЧИК БИЗНЕСНИ ҚЎЛЛАБ-ҚУВВАТЛАШ

ПОДДЕРЖКА МАЛОГО БИЗНЕСА
SMALL BUSINESS SUPPORT

Ҳисобот йилида банк томонидан кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини ҳар томонлама қўллаб-қувватлаш учун банкнинг ўз маблағлари ва жалб қилинган маблағлар ҳисобидан, шу жумладан имтиёзли асосларда кредитлаш ишлари амалга оширилди. 2016 йилда кичик бизнес субъектларининг барча соҳаларига жами 1 122,4 млрд. сўм миқдорида кредит маблағлари ажратилди.

Жумладан, саноат тармоғига - 362,0 млрд. сўм (32%), қишлоқ хўжалигига - 101,7 млрд. сўм (9%), қурилишга -117,9 млрд. сўм (11%), савдо ва умумий овқатланиш соҳасига - 190,5 млрд. сўм (17%), хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасига - 63,5 млрд. сўм (6%), транспорт ва алоқа соҳасига -25,2 млрд. сўм (2%) ҳамда иқтисодиётнинг бошқа турли соҳаларини молиявий қўллаб-қувватлаш учун 261,6 млрд. сўм (23%) миқдорида кредитлар берилди.

В отчетном году банк активно реализовывал мероприятия по кредитованию малых, частных предприятий и развитию предпринимательской деятельности за счет собственных и привлеченных средств, в том числе на льготной основе. Так, в 2016 году субъектам малого бизнеса предоставлено кредитов на общую сумму 1 122,4 млрд. сум.

В том числе по отраслевому признаку: 362,0 млрд.сум (32%) направлено на развитие промышленности; 101,7 млрд.сум (9%) - сельского хозяйства; 117,9 млрд.сум (11%) - строительства; 190,5 млрд.сум (17%) – торговли и общественного питания; 63,5 млрд. сум (6%) - сферы услуг и сервиса; 25,2 млрд. сум (2%) – транспорта и связи; 261,6 млрд. сум (23%) - других отраслей.

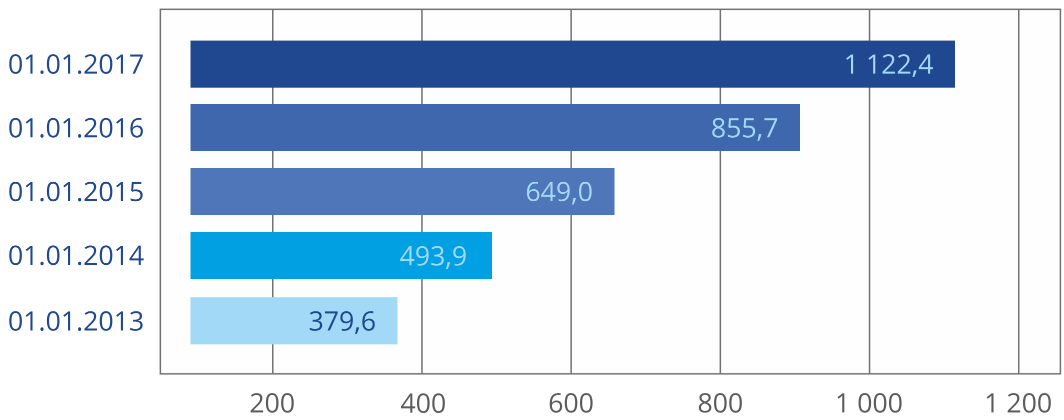
In the reporting year the Bank actively implemented the measures on lending of small and private businesses and business development at the expense of own and borrowed funds, including on a preferential basis. Thus, in 2016, small businesses were granted with loans for total amount of 1,122.4 billion soums.

It includes the following sectors: 362.0 billion soums (32%) was directed to the development of industry; 101.7 billion soums (9%) - agriculture; 117.9 billion soums (11%) - construction; 190.5 billion soums (17%) - trade and catering; 63.5 billion soums (6%) - service sector; 25.2 billion soums (2%) - transport and communications; 261.6 billion soums (23%) - other industries.

Кичик бизнес субъектларига берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика кредитов, выданных субъектам малого бизнеса, млрд. сум

Dynamics of loans for small business entity, billion soums



Кичик бизнес субъектларига ажратилган микрокредитлар ҳажми 111,8 млрд. сўмни ташкил этиб, шундан, 17,8 млрд. сўми (16%)-саноат тармоғига, 13,3 млрд. сўм (12%)-қишлоқ хўжалигига, 2,8 млрд. сўм (3%)-қурилиш тармоғига, 47,7 млрд. сўм (43%)-савдо ва умумий овқатланиш соҳасига, 5,8 млрд. сўм (5%)-хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасига, 2,8 млрд. сўм (2%)-транспорт ва алоқа соҳасига ҳамда 21,7 млрд. сўми (19%)-бошқа тармоқлар ҳиссасига тўғри келади.

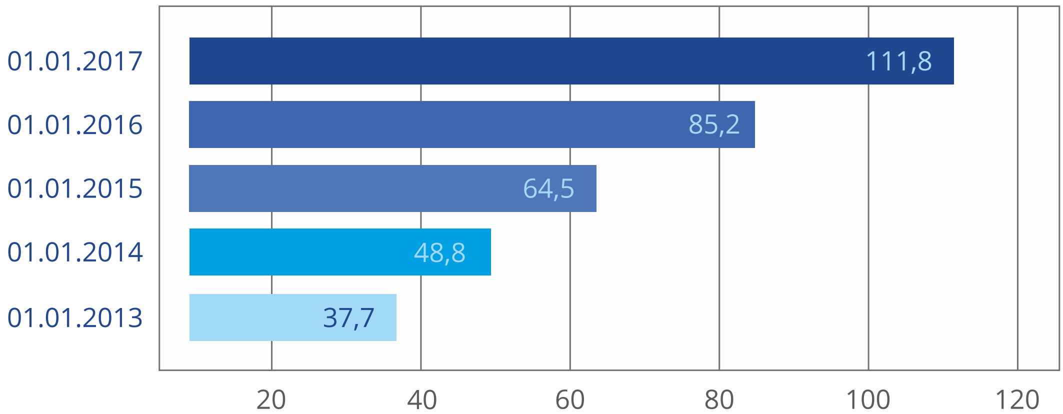
Выданные микрокредиты составляют 111,8 млрд. сум, в том числе, по отраслевому признаку: 17,8 млрд.сум (16%) направлено на развитие промышленности; 13,3 млрд.сум (12%) - сельского хозяйства; 2,8 млрд.сум (3%)- строительства; 47,7 млрд. сум (43%) - торговли и общественного питания; 5,8 млрд. сум (5%) - сферы услуг и сервиса; 2,8 млрд. сум (2%) – транспорта и связи; 21,7 млрд.сум (19%) - других отраслей.

The microcredits granted are amounted to 111.8 billion soums, including by industries: 17.8 billion soums (16%) is intended to the development of industry; 13.3 billion soums (12%) - agriculture; 2.8 billion soums (3%) - construc-tion; 47.7 billion soums (43%) - trade and public catering; 5.8 billion soums (5%) – service sector; 2.8 billion soums (2%) - transport and communications; 21.7 billion soums (19%) - other industries

Кичик бизнес субъектларига берилган микрокредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика выданных микрокредитов, млрд. сум

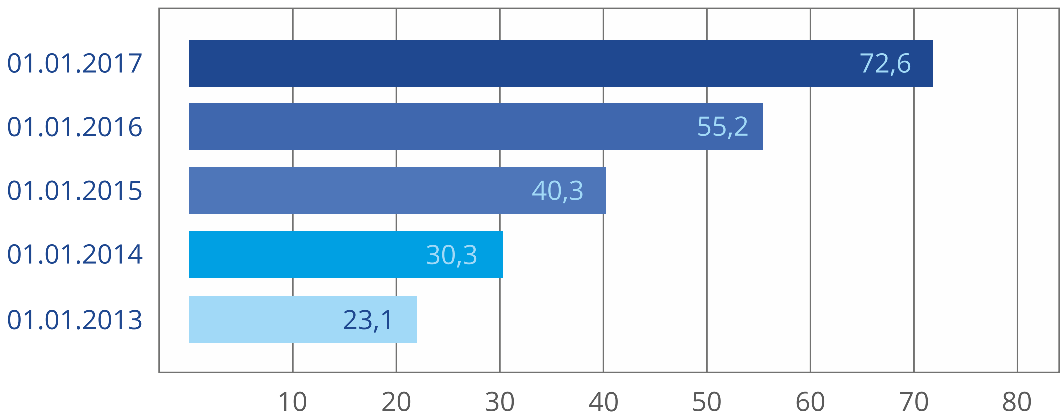
Dynamics of microcredits granted, billion soums



Аёллар тадбиркорлигини ривожлантиришга берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика кредитов, выданных на развитие женского предпринимательства, млрд. сум

Dynamics of loans granted for the development of women's entrepreneurship, billion soums

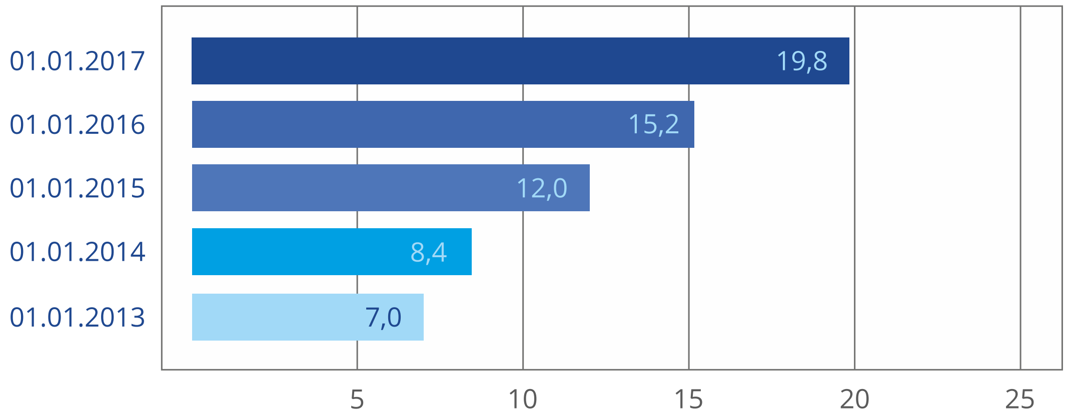


Ўзсаноатқурилишбанк томонидан микрофирмалар, кичик корхоналар, деҳқон ва фермер хўжаликларини, юқори технологияларга асосланган ва инновацион лойиҳаларни имтиёзли равишда молиялаштириш учун 46,9 млрд. сўм миқдорида Имтиёзли кредитлаш махсус жамғармаси шакллантирилган. Ушбу жамғарма ҳисобидан 2016 йил давомида 19,8 млрд. сўм кредитлар ажратилди.

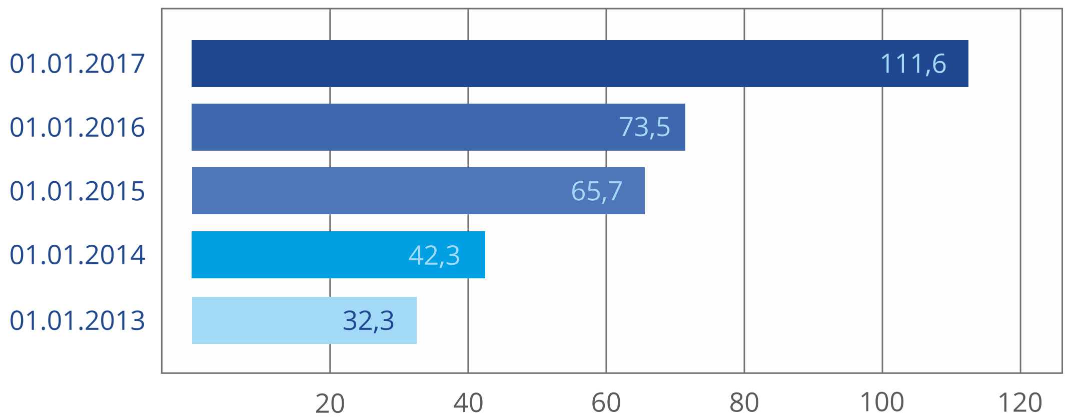
Узпромстройбанком сформирован специальный Фонд льготного кредитования производственных микрофирм, малых предприятий, дехканских и фермерских хозяйств, высокотехнологических и инновационных проектов в сумме 46,9 млрд. сум. За счет СФЛК в течение 2016 года предоставлено кредитов на сумму 19,8 млрд. сум.

Uzpromstroybank has established the Special Concessional Lending Fund for industrial microfirms, small enterprises, dekhkan farms, high-tech and innovative projects in the amount of 46.9 billion soums. On the account of the SCLF, loans for the amount of 19.8 billion soums were granted in 2016.

Имтиёзли кредитлаш махсус жамғармаси ҳисобидан берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм
Динамика льготных кредитов, выданных из средств специального Фонда льготного кредитования, млрд. сум
Dynamics of concessional loans granted from the Special Concessional Lending Fund, billion soums



Хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасини ривожлантиришга берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм
Динамика кредитов, выданных на развитие сферы услуг и сервиса, млрд. сум
Dynamics of loans granted for the development of service sector, billion soums



Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2009 йил 26 январдаги "Озиқ-овқат маҳсулотлари ишлаб чиқаришни кенгайтириш ва ички бозорни тўлдириш юзасидан қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-1047 – сонли қарорига мувофиқ давлат дастурини ижросини таъминлаш мақсадида озиқ-овқат маҳсулотларини ишлаб чиқарувчи корхоналарга, фермер хўжаликларига, агрофирма ва тадбиркорлик субъектларига жами 164,2 млрд. сўм миқдорида кредитлар ажратилди. Жумладан:

- технология ускуналарини сотиб олишга – 28,5 млрд. сўм;
- хом-ашё сотиб олишга - 128,5 млрд. сўм;
- 60 дона иссиқхона ташкил этишга -7,1 млрд. сўм.

По выполнению плана мероприятий Постановления Президента Республики Узбекистан № ПП-1047 от 26 января 2009 года «О дополнительных мерах по расширению производства продовольственных товаров и насыщению внутреннего рынка» предприятиям-производителям продовольственных товаров, фермерским хозяйствам, агрофирмам и субъектам предпринимательства предоставлено кредитов на сумму 164,2 млрд. сум, в том числе:

- на покупку технологического оборудования – 28,5 млрд.сум;
- на покупку сырья – 128,5 млрд. сум;
- на создание 60 теплиц – 7,1 млрд. сум.

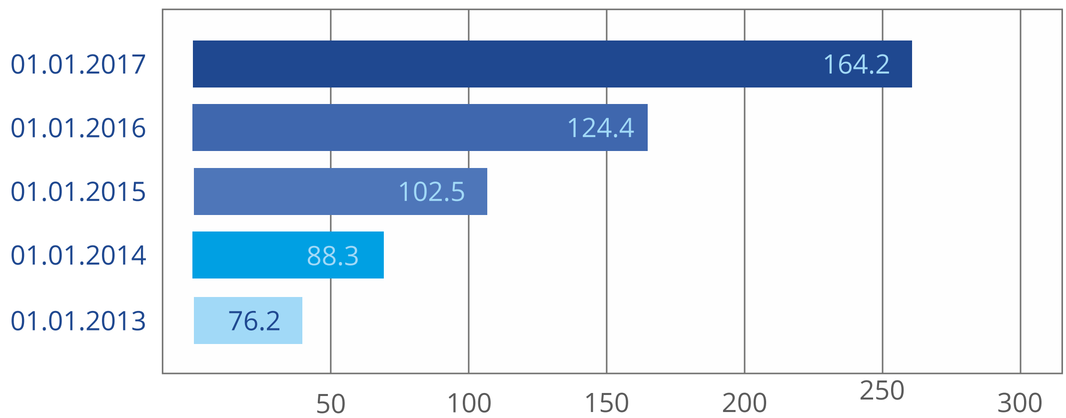
For the implementation of the plan of measures of the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan No. PP-1047 dated January 26, 2009 "On additional measures for expansion of food commodities production and domestic market saturation" the enterprises producing food products, farms, agrofirms and business entities were granted the loans amounting to 164.2 billion soums, including:

- for technological equipment purchasing - 28.5 billion soums;
- for raw materials purchasing - 128.5 billion soums;
- for the construction of 60 greenhouses - 7.1 billion soums.

Озиқ-овқат маҳсулотларини ишлаб чиқаришни кенгайтиришга берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика кредитов, выданных на расширение производства продовольственных товаров, млрд. сум

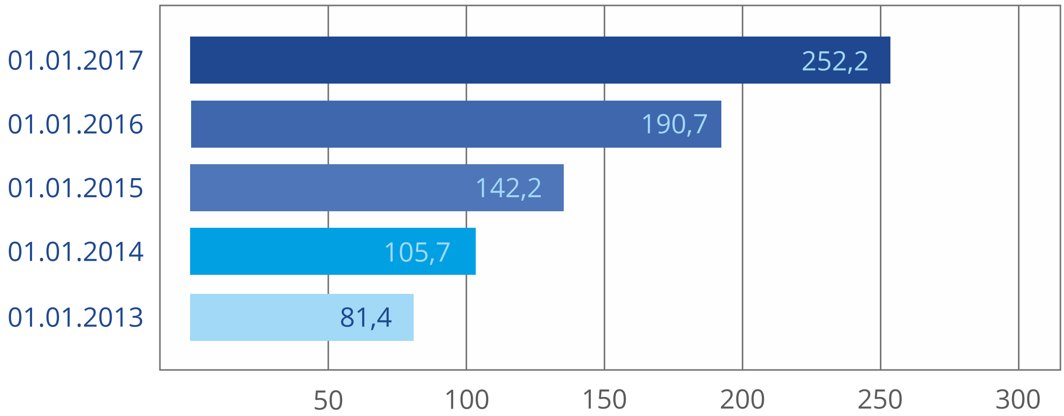
Dynamics of loans granted for the expansion of food commodities production, billion soums



Маҳаллий ноозиқ-овқат истеъмол товарлари ишлаб чиқаришни кенгайтиришга берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика кредитов, выданных на развитие производства отечественных непродовольственных потребительских товаров, млрд. сум

Dynamics of loans granted for the development of domestic non-food consumer goods production, billion soums



2017 йил 1 январь ҳолатига оилавий тадбиркорликни ривожлантириш учун 16,6 млрд. сўм миқдорида кредитлар ажратилган, бу кўрсаткич ўтган йилга нисбатан 1,3 баробарга ўсган.

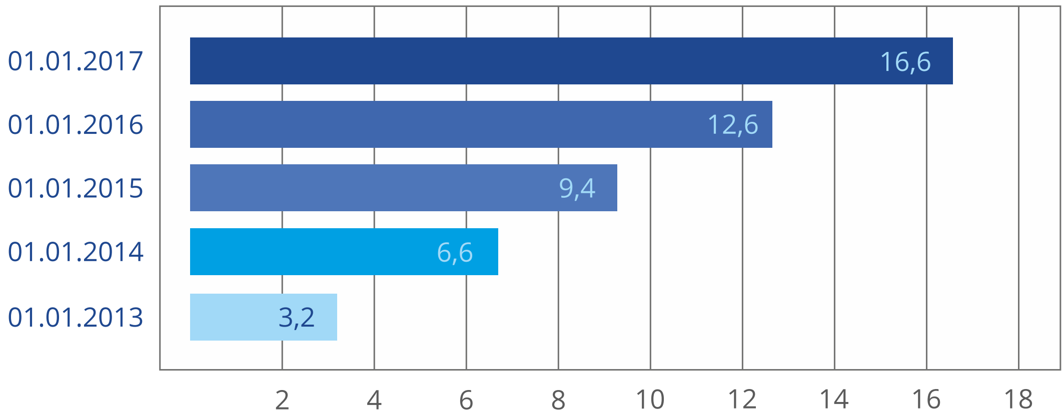
По состоянию на 1 января 2017 года на развитие семейного предпринимательства выдано кредитов на сумму 16,6 млрд. сум, что в 1,3 раза превышает аналогичный показатель предшествующего года.

As of January 1, 2017, loans for the development of family business were granted for the amount of 16.6 billion soums, which is 1.3 times higher than in the previous year.

Оилавий тадбиркорликни ривожлантиришга берилган кредитларнинг ўсиш динамикаси, млрд. сўм

Динамика кредитов, выданных на развитие семейного предпринимательства, млрд. сум

Dynamics of loans granted for the development of family business, billion soums



2016 йилда касб-ҳунар коллеж битирувчиларининг тадбиркорлик фаолиятларини ташкил этиш учун ажратилган кредитлар миқдори ҳажми ўтган йилга нисбатан 1,4 баробарга ортиб, 19,6 млрд. сўмни ташкил қилди.

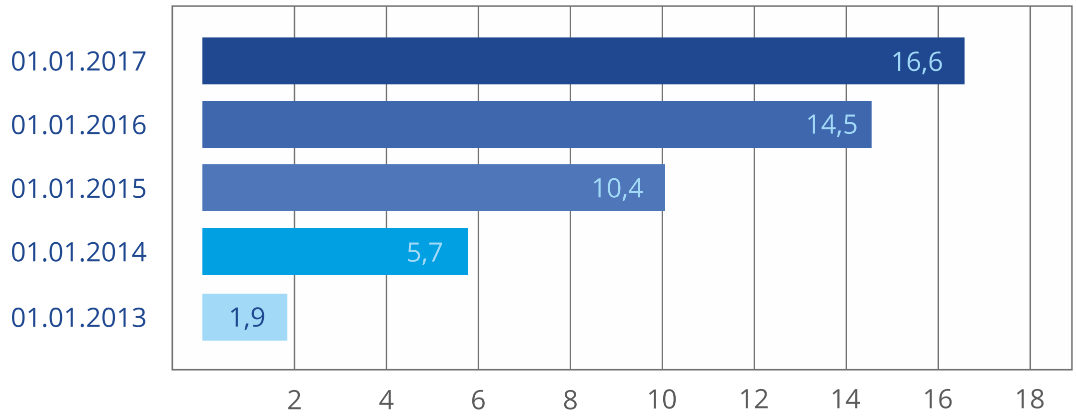
В 2016 году выдача кредитов выпускникам колледжей на осуществление предпринимательской деятельности увеличилась в 1,4 раза по сравнению с 2015 годом и составила 19,6 млрд. сум.

In 2016, the loans granted to graduates of colleges for business activities have increased by 1.4 times compared with 2015 and amounted to 19.6 billion soums.

Касб-ҳунар коллежлари битирувчиларига тадбиркорликни ривожлантириш учун берилган кредитларни ўсиш динамикаси, млрд.сум

Динамика кредитов, выданных выпускникам колледжей на развитие предпринимательской деятельности, млрд. сум

Dynamics of loans granted, to graduates of colleges for the development of business activities, billion soums



Ўзсаноатқурилишбанк томонидан кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларининг лойиҳаларини молиялаштириш учун халқаро молиявий муассасалари ва хорижий банкларнинг, хусусан Корея, Хитой ҳамда Германиянинг етакчи банкларидан кредит линиялари кенг жалб қилинмоқда.

2016 йилда жалб қилинган жами 66,7 млн. АҚШ доллари миқдоридаги хорижий кредит линиялари ҳисобига 71та инвестицион лойиҳалар молиялаштирилди. Мазкур лойиҳалар Хитой давлат тараққиёт банки, Коммерцбанк, Корея Республикаси ЭКСИМ банки, Райффайзенбанки ҳамда Халқаро тараққиёт ва тикланиш банки кредит линиялари ҳисобига молиялаштирилди.

Для развития малого бизнеса и частного предпринимательства АКБ «Узпромстройбанк» широко привлекает кредитные линии иностранных финансовых институтов, например, первоклассных корейских, китайских и немецких банков.

Так, в 2016 году за счет активного привлечения иностранных кредитных линий АКБ «Узпромстройбанк» было профинансировано 71 инвестиционных проектов на общую сумму 66,7 млн.долл. США. Проекты были профинансированы за счет Государственного Банка Развития Китая, Коммерцбанка, ЭКСИМ Банка Кореи, Райффайзенбанка, Международного банка реконструкции и развития.

JSCB “Uzpromstroybank” extensively attracts the credit lines of foreign financial institutions, for example, first-class Korean, Chinese and German banks, for the development of small business and private entrepreneurship.

So, in 2016, due to active attraction of foreign credit lines by JSCB “Uzpromstroybank”, 71 investment projects were financed for a total amount of 66.7 million US dollars. The projects were financed on the account of the State Development Bank of China, Commerzbank, EXIM Bank of Korea, Raiffeisenbank, the International Bank for Reconstruction and Development.

12

БАНК ВА АХБОРОТ ТЕХНОЛОГИЯЛАРИНИ РИВОЖЛАНИШИ

РАЗВИТИЕ БАНКОВСКИХ
И ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

DEVELOPMENT OF BANKING AND
INFORMATION TECHNOLOGIES

2016 йилга белгиланган банкнинг асосий вазифаларига мувофиқ ахборот технологияларининфратузилмасининг ривожлантириш ишлари амалга оширилди.

Ахборот технологиялари - банк хизматлари бозоридаги доимий рақобат шароитида молия муассасасининг муваффақиятли фаолият юритишини таъминловчи асосий омил бўлиб ҳисобланади.

Мижозларга хизмат кўрсатиш сифатини ошириш ҳамда турини кенгайтириш мақсадида, жисмоний шахслар учун "UzPSB Mobile" хизмат тури жорий қилинди. Ушбу хизмат доирасида эндиликда мижоз P2P-тўлов ва турли хилдаги тўловларини амалга оширишлари ҳамда банкдаги кредит қарздорликни қоплаш имкониятига эга. Мазкур хизмат тури MUNIS тизимига уланди. Шунингдек бошқа исталган тўлов тизимига оператив уланиш имконияти яратилди. Ушбу хизмат турини банклараро P2P-тўлов тизими билан мужассамлаштириш ишлари олиб борилмоқда.

Ҳисобот даврида "ИАБС" ДТ янгиланиб, 6.0.0. версиясигача етказилди. Ушбу дастурий таъминотнинг тадбиқ қилиниши замонавий сервер қурилмаларидан янада самарали фойдаланиш имкониятини берди.

"Банк клиент", "SMS-банкинг" ва "Интернет-банкинг" хизматларидан фойдаланувчилар сони ортиб бормоқда. 2017 йил 1 январь ҳолатига "Банк-клиент" ва "Интернет-банкнинг" дастурий мажмуаси хизматларидан фойдаланувчилар сони 16 207 та, "SMS-банкинг" ва "Мобил банкинг" хизматларидан фойдаланувчилар сони 48 139 тани ташкил қилиб, масофадан бошқариш тизимидаги фойдаланувчилар сони 64 346 тани ташкил этади.

В 2016 году развитие ИТ-инфраструктуры осуществлялось в соответствии с основными целями бизнеса.

В условиях постоянной конкуренции на рынке банковских услуг существенным фактором, обеспечивающим успех деятельности финансового учреждения, становятся информационные технологии.

В целях улучшения качества оказываемых клиентам услуг, увеличения их количества введена в эксплуатацию услуга «UzPSB Mobile» для физических лиц. В рамках данной услуги клиентам была предоставлена возможность осуществлять P2P-платежи, различные платежи, а также погашать банковские кредиты. Была произведена интеграция данной услуги с платежной системой MUNIS, а также предусмотрена возможность оперативной интеграции с любыми другими платёжными системами. Производится интеграция данной услуги с межбанковскими системами P2P-платежей.

В отчётном периоде произведено обновление ПК «ИАБС» до версии 6.0.0. Данное обновление позволило более эффективно использовать программно-аппаратные возможности современных серверов.

Расширяется число пользователей систем «Банк-клиент», «SMS-банкинг» и «интернет-банкинг». На 01.01.2017 г. число пользователей систем «Банк-клиент» и «Интернет-банкинг» составило 16 207 клиентов. Число пользователей систем «SMS-банкинг» и «Мобильный банкинг» составило 48 139. Общее число пользователей услуг по системам информационных технологий составило 64 346.

In 2016, the development of IT infrastructure was carried out in accordance with the basic business objectives.

Information technologies appear as the material factor that guarantees the financial institution success in the context of ongoing in the banking service market.

In order to improve the quality of the services rendered to the clients, to increase their number, the "UzPSB Mobile" service for individuals has been put into operation. Within the framework of this service, clients were given the opportunity to make P2P payments, various payments, as well as to repay bank loans. The integration of this service with the payment system MUNIS was carried out, as well as the possibility of operative integration with any other payment systems. Integration of this service with inter-bank P2P-payment systems is performed.

In the reporting period, the PC "IABS" was upgraded to Version 6.0.0. This updating allowed more efficient use of software and hardware capabilities of modern servers.

The number of the users of the "Bank-Client", "SMS-banking" and "Internet-banking" systems is expanding. As of January 1, 2017, the number of users of the "Bank-client" and "Internet-banking" systems was amounted to 16,207 clients. The number of users of "SMS banking" and "Mobile banking" was 48,139. The total number of users of information technologies systems was 64,346.

13

КАДРЛАР СИЁСАТИ

КАДРОВАЯ ПОЛИТИКА
HUMAN RESOURCES POLICY

Ўзсаноатқурилишбанки мамлакатимиздаги йирик молия муассасалари орасида етакчи мавқеини сақлаб қолишдаги асосий омили, кадлар сиёсатини амалга оширишдаги моҳирона анъаналар ва инновациялар уйғунликдан келиб чиқади. Мунтазам равишда бошқарув тизимини яхшилаш, шунингдек бошқарувнинг қабул қилинадиган мустақил қарорлари бўйича масъулиятни кучайтирилиши, Банкнинг ташкилий тузилмасини янада такомиллаштириб, замонавий бизнес-муҳити талабига мослаштирмоқда.

Банкнинг кадрлар сиёсати бошқарув анъаналарини сақлаб қолишга, ходимлар таркибини малакали мутахассислар билан ўз вақтида бутлашга, ходимлар малакасини доимий ошириб боришга, корпоратив бошқарувнинг замонавий усулларини ўзлаштириб, молиявий хизматларни кўрсатиш учун илғор тажрибаларини ўрганишга, ҳар бир ходимнинг қобилиятини аниқлаган ҳолда интеллектуал салоҳиятидан самарали фойдаланишга, янги истиқболли мутахассисларни жалб этишга, шунингдек корпоратив маданиятини шакллантиришга ҳамда мустаҳамлашга йўналтирилган.

Лидирующие позиции АКБ «Узпромстройбанк» среди крупнейших инвестиционных институтов страны обусловлены умелым сочетанием традиций и инноваций в реализации кадровой политики. Постоянное стремление к совершенствованию системы управления, повышению персональной ответственности за принятые решения стимулирует совершенствование организационной структуры банка, своевременную адаптацию её к требованиям современной бизнес-среды.

Кадровая политика банка направлена на сохранение преемственности управления и традиций, обеспечение своевременного обновления и сохранение количественного и качественного состава персонала, организацию постоянного процесса повышения квалификации специалистов, изучения ими передового опыта оказания финансовых услуг, современных методов корпоративного управления, полное раскрытие и эффективное использование интеллектуального потенциала каждого сотрудника, выдвижение и привлечение перспективных специалистов, формирование и укрепление деловой корпоративной культуры.

The dominant positions of JSCB “Uzpromstroybank” among the largest investment institutions of the country are associated with skillful combination of traditions and innovations in the implementation of human resources policy. The constant striving for the management system improvement, to increase personal responsibility for the decisions made, stimulates the improvement of the bank's organizational structure, its timely adaptation to the requirements of the modern business environment.

The human resources policy of the Bank is addressed to maintain the continuity of management and traditions, provision the timely updating and maintaining of quantitative and qualitative composition of personnel, arrangement of continuous process of professional development of the specialists, studying best practices in the provision of financial services, modern methods of corporate management, full achievement and effective use of the intellectual potential of each employee, promotion and attraction of promising professionals, formation and strengthening of the corporate culture

14

МҲХС МУВОФИҚ ТАЙЁРЛАНГАН МОЛИЯВИЙ ҲИСОБОТ

ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ, СОСТАВЛЕННАЯ ПО МСФО

FINANCIAL REPORTING PREPARED ACCORDING TO IFRS

Deloitte.

"Deloitte & Touche"
Audit organization LLC
Business Center "Inkonel"
75, Mustakillik Avenue
Tashkent, 100000,
Republic of Uzbekistan

Tel: +998 (71) 120 44 45
Fax: +998 (71) 120 44 47
deloitte.uz

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders and Board of Directors of Joint Stock Commercial Bank "Uzbek Industrial and Construction Bank"

Opinion

We have audited the consolidated financial statements of Joint Stock Commercial Bank "Uzbek Industrial and Construction Bank" and its subsidiaries ("the Group"), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2016 and the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income, consolidated statement of changes in equity and consolidated statement of cash flows for the year then ended, and notes to the consolidated financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects the consolidated financial position of the Group as at 31 December 2016 and its consolidated financial performance and its consolidated cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRSs).

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements section of our report. We are independent of the Group in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (the "IESBA Code") together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the consolidated financial statements in the Republic of Uzbekistan, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Key Audit Matters

Key audit matters are those matters that, in our professional judgment, were of most significance in our audit of the consolidated financial statements of the current period. These matters were addressed in the context of our audit of the consolidated financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, and we do not provide a separate opinion on these matters.

Why the matter was determined to be a key audit matter	How the matter was addressed in the audit
Loans and advances to customers – credit risk Refer to Note 2 for the summary of significant accounting policies and Note 3 for critical accounting estimates and judgements. The Group has a greater exposure to credit risk on loans to state entities not secured by the government and loans to corporate clients. Management regularly reviews the loan portfolio to assess whether impairment provision should be recognized, if any. Judgement is applied to determine if an impairment event that led to a decrease in the expected future cash flows has occurred. Management's estimation of the expected timing and amount of future cash flows is based on the analysis of borrowers' financial	We obtained an understanding of the management's process of identifying impairment of loans to customers. We selected a sample of loans for testing the sufficiency of loan impairment provisions recognized as at the reporting date. As part of our testing, we reviewed the indicators of impairment and challenged the assumptions made in respect of the expected future cash flows including those from the sale of collateral. We also analyzed the financial position of the borrowers and available independent valuation reports.

position, quality of available collateral, historical loss experience. Due to the subjectivity involved in determining the carrying value of loans this matter was identified as a key audit matter.	
Recognition of loan origination fees Refer to Note 2 for the accounting policy for loan origination fees recognized in the consolidated financial statements. The total fees that the Group has recognized in the statement of profit or loss and other comprehensive income for issuance of loans during the year ended 31 December 2016 amounted to UZS 40,583,107 thousand. The Group's policy is to recognize loan origination fees as a lump sum in the period when the cash is received, and to subsequently amortize them over the life of the loan when Management determines them as integral to the loan issuance. As this is a manual process and subject to Management judgement, we consider this a key audit matter.	We obtained an understanding of the loan origination process and the policy in relation to the recognition of fees and commissions and interest income. We assessed whether the methodology used complies with the requirements of the IFRS. We analyzed the nature of fees charged during loan origination to determine whether they relate to up front service fees or the provision of the loan and thus should be accounted as interest income and recognized over the life of the loan. We also tested the arithmetical accuracy of the amortization schedule used by Management to recognize the loan origination fees over the term of the loan. We found no material exceptions in these tests.

Other Information – Annual Report

Management is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the Annual Report, but does not include the consolidated financial statements and our auditor's report thereon. The Annual Report is expected to be made available to us after the date of this auditor's report.

Our opinion on the consolidated financial statements does not cover the other information and we will not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the consolidated financial statements, our responsibility is to read the other information identified above when it becomes available and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the consolidated financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated.

When we read the Annual Report, if we conclude that there is a material misstatement therein, we are required to communicate the matter to those charged with governance.

Other Matter

The consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2015 were audited by another auditor who expressed an unmodified opinion on those statements on 22 April 2016.

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in accordance with IFRSs and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, management is responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Group or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Group's financial reporting process.

Deloitte.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Group's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Group to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.
From the matters communicated with those charged with governance, we determine those matters that were of most significance in the audit of the consolidated financial statements of the current period and are therefore the key audit matters.

"Deloitte & Touche" Audit Organisation LLC
License authorizing audit of companies registered by the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan under #00500 dated 8 February 2008
Certificate authorizing audit of banks registered by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan under #3 dated 14 October 2013

14 April 2017

Tashkent, Uzbekistan

Erkin Ayupov
Qualified Auditor/Engagement Partner
Auditor qualification certificate authorizing audit of companies, #04830 dated 22 May 2010 issued by the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan
Auditor qualification certificate authorizing audit of banks, #6/8 dated 30 June 2015 issued by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan
Director
"Deloitte & Touche" Audit Organisation LLC

JOINT STOCK COMMERCIAL BANK
"UZBEK INDUSTRIAL AND CONSTRUCTION BANK"

CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 DECEMBER 2016
(in thousands of Uzbek Soums)

	Notes	31 December 2016	31 December 2015
ASSETS			
Cash and cash equivalents	6	959,585,935	806,343,361
Due from other banks	7	535,769,139	644,706,836
Loans and advances to customers	8,31	8,568,524,783	7,117,272,708
Investment securities available for sale	9	14,483,955	14,264,205
Investment securities held to maturity	10	13,209,288	14,199,534
Investment in associates	11	3,471,066	3,445,024
Premises, equipment and intangible assets	12	112,615,316	91,123,133
Deferred income tax asset	25	28,943,479	22,080,055
Other assets	13,31	26,407,722	49,438,294
Non-current assets held for sale	14	45,997,136	57,400,777
TOTAL ASSETS		**10,309,007,819**	**8,820,273,927**
LIABILITIES			
Due to other banks	15	193,968,707	310,025,538
Customer accounts	16,31	2,568,972,209	2,257,907,660
Debt securities in issue	17,31	78,884,584	62,578,118
Other borrowed funds	18,31	6,572,294,779	5,373,880,144
Other liabilities	19,31	40,638,613	28,458,706
Liabilities directly associated with disposal groups held for sale	14	587,110	560,188
TOTAL LIABILITIES		**9,455,346,002**	**8,033,410,354**
EQUITY			
Share capital	20	706,384,958	706,982,981
Treasury shares	20	(4,331,577)	(5,027,013)
Retained earnings		150,121,554	83,576,644
Revaluation reserve for investment securities available for sale		1,486,882	1,330,961
TOTAL EQUITY		**853,661,817**	**786,863,573**
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY		**10,309,007,819**	**8,820,273,927**

Approved for issue and signed on behalf of the Management Board on 14 April 2017.

Mirsoatov Alisher
Chairman of the Management Board

Vokhidov Oybek
Chief Accountant

JOINT STOCK COMMERCIAL BANK
"UZBEK INDUSTRIAL AND CONSTRUCTION BANK"
CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016
(in thousands of Uzbek Soums, except for earnings per share which are in Soums)

	Notes	2016	2015
Continuing operations			
Interest income	21,31	466,889,056	380,504,572
Interest expense	21,31	(228,357,992)	(191,633,862)
Net interest income before provision on interest bearing assets		238,531,064	188,870,710
Provision on interest bearing assets	8	(66,637,944)	(32,395,245)
Initial recognition adjustment on interest bearing assets		(1,518,324)	(1,467,485)
Net interest income		**170,374,796**	**155,007,980**
Fee and commission income	22,31	146,910,684	120,997,941
Fee and commission expense	22,31	(32,477,020)	(27,220,467)
Net gain on foreign exchange translation		57,000,388	50,008,853
Net gain from trading in foreign currencies		4,122,524	8,576,297
Dividend income		1,743,383	1,834,212
Other operating income	23	12,574,154	7,699,223
Provision for impairment of other assets		(11,853,172)	(140,682)
Provision for impairment of non-current assets held for sale	14	-	(10,805,493)
Administrative and other operating expenses	24,31	(246,907,990)	(217,767,864)
Share of result from associates		68,307	162,848
Profit before tax		**101,556,054**	**88,352,848**
Income tax expense	25	(12,420,536)	(11,323,669)
PROFIT FOR THE YEAR FROM CONTINUING OPERATIONS		**89,135,518**	**77,029,179**
Discontinued operations			
Loss for the period from discontinued operations	14	(2,580,839)	(1,144,530)
NET PROFIT FOR THE YEAR		**86,554,679**	**75,884,649**

JOINT STOCK COMMERCIAL BANK
"UZBEK INDUSTRIAL AND CONSTRUCTION BANK"

CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

(in thousands of Uzbek Soums, except for earnings per share which are in Soums)

	Notes	2016	2015
Other comprehensive income:			
Items that may be reclassified subsequently to profit and loss:			
Investment securities available for sale:			
Gains less losses arising during the year		199,387	(2,432,088)
Income tax relating to components of other comprehensive income		(43,466)	379,724
Other comprehensive income for the year		**155,921**	**(2,052,364)**
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		**86,710,600**	**73,832,285**
Continuing operations			
Basic and diluted earnings per preference share (expressed in UZS per share)	26	**676**	**778**
Basic and diluted earnings per ordinary share (expressed in UZS per share)	26	**430**	**369**

Approved for issue and signed on behalf of Management Board on 14 April 2017.

Mirsoatov Alisher
Chairman of the Management Board

Vokhidov Oybek
Chief Accountant

JOINT STOCK COMMERCIAL BANK "UZBEK INDUSTRIAL AND CONSTRUCTION BANK"

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016
(in thousands of Uzbek Soums)

	Notes	Share capital	Treasury shares	Revaluation reserve for investment securities available for sale	Retained earnings	Total equity
31 December 2014		**622,516,198**	**(6,249,252)**	**3,383,325**	**51,575,884**	**671,226,155**
Net profit for the year		-	-	-	75,884,649	75,884,649
Other comprehensive income		-	-	(2,052,364)	-	(2,052,364)
Total comprehensive income for 2015		-	-	(2,052,364)	75,884,649	73,832,285
Shares issued	20	57,195,838	-	-	-	57,195,838
Disposal of treasury shares		-	1,222,239	-	-	1,222,239
Capitalizasiton of dividends		26,827,468	-	-	(26,827,468)	-
Effect of change in present value of preference shares		443,477	-	-	-	443,477
Dividends declared		-	-	-	(17,056,421)	(17,056,421)
31 December 2015		**706,982,981**	**(5,027,013)**	**1,330,961**	**83,576,644**	**786,863,573**
Net profit for the year		-	-	-	86,554,679	86,554,679
Other comprehensive income		-	-	155,921	-	155,921
Total comprehensive income for 2016		-	-	155,921	86,554,679	86,710,600
Disposal of treasury shares		-	695,436	-	-	695,436
Effect of change in present value of preference shares		(598,023)	-	-	-	(598,023)
Dividends declared		-	-	-	(20,009,769)	(20,009,769)
31 December 2016		**706,384,958**	**(4,331,577)**	**1,486,882**	**150,121,554**	**853,661,817**

Approved for issue and signed on behalf of Management Board on 14 April 2017.

Mirsoatov Alisher
Chairman of the Management Board

Vokhidov Oybek
Chief Accountant

The notes set out on pages 11 to 74 form an integral part of these consolidated financial statements

CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016
(in thousands of Uzbek Soums)

	Notes	2016	2015
Cash flows from operating activities			
Interest received		362,494,991	343,764,674
Interest paid		(155,279,181)	(185,748,990)
Fee and commission received		142,828,673	120,777,109
Fee and commission paid		(32,477,020)	(27,220,467)
Net gain from trading in foreign currencies		4,122,524	10,359,536
Other operating income received		11,516,628	7,516,158
Staff costs paid		(150,945,461)	(127,711,369)
Administrative and other operating expenses paid		(70,142,692)	(71,787,662)
Income tax paid		(22,471,101)	(18,259,448)
Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities		**89,647,361**	**51,689,541**
Net decrease/(increase) in due from other banks		113,146,944	(200,541,959)
Net increase in loans and advances to customers		(1,400,079,765)	(1,082,668,331)
Net decrease in other assets		7,696,750	11,550,445
Net (decrease)/increase in due to other banks		(129,533,382)	123,958,606
Net increase in customer accounts		325,955,442	41,400,121
Net decrease in other liabilities		(879,720)	(2,113,095)
Net increase in liabilities directly associated with assets held for sale (or disposal group)		26,922	-
Net cash used in operating activities		**(994,019,448)**	**(1,056,724,672)**
Cash flows from investing activities			
Acquisition of investment securities available for sale		-	(434,281)
Proceeds from disposal of investment securities available for sale		-	379,724
Purchase of investment securities held to maturity		-	(3,080,000)
Proceeds at maturity of investment securities held to maturity		1,000,000	-
Acquisition of premises, equipment and intangible assets		(31,263,638)	(20,208,705)
Proceeds from disposal of premises, equipment and intangible assets		1,127,336	684,848
Proceeds from disposal of subsidiary, net of disposed cash		7,048,121	-
Dividend income received		1,743,383	1,834,212
Net cash used in investing activities		**(20,344,798)**	**(20,824,202)**

CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS (CONTINUED)
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016
(in thousands of Uzbek Soums)

	Notes	2016	2015
Cash flows from financing activities			
Proceeds from other borrowed funds		1,345,001,042	823,903,411
Repayment of other borrowed funds		(197,873,111)	(78,589,325)
Proceeds from debt securities in issue		19,810,000	9,000,000
Repayment of debt securities in issue		(4,000,000)	(60,000)
Issue of ordinary shares	20	-	57,639,315
Dividends paid		(20,009,769)	(16,890,611)
Treasury shares sold		695,436	1,222,239
Net cash from financing activities		**1,143,623,598**	**796,225,029**
Effect of exchange rate changes on cash and cash equivalents		23,983,222	5,537,450
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents		**153,242,574**	**(275,786,395)**
Cash and cash equivalents at the beginning of the year	6	806,343,361	1,082,129,756
Cash and cash equivalents at the end of the year	6	**959,585,935**	**806,343,361**

Non-cash transactions	**31 December 2016**	**31 December 2015**
Sale of subsidiaries on deferred terms	35,025,339	-

Approved for issue and signed on behalf of the Management Board on 14 April 2017.

Mirsoatov Alisher
Chairman of the Management Board

Vokhidov Oybek
Chief Accountant

15

2017 ЙИЛГА МЎЛЖАЛЛАНГАН РИВОЖЛАНИШНИНГ АСОСИЙ ЙЎНАЛИШЛАРИ

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ НА 2017 ГОД

THE BASIC DEVELOPMENT STRATEGY FOR 2017

Ҳисобот йилида Ўзсаноатқурилишбанки 2016-2022 йиллар учун белгиланган ривожланиш стратегиясига мувофиқ фаолиятини юритди. Банкнинг бир неча йилга мўлжалланган ривожланиш стратегияси устивор йўналишларни аниқлаб олиш билан биргаликда банк тизимидаги ислоҳатларни янада кенгайтириш, унинг барқарор ривожланишини таъминлаш, капиталлашув даражасини ва узоқ муддатли ресурс базасини ошириш борасидаги Ҳукумат қарорларини изчиллик билан амалга ошириб бориш банкнинг асосий вазифаси ҳисобланади.

2017 йилда Ўзсаноатқурилишбанк ўз фаолиятини янги истиқболли лойиҳаларни амалга оширишга, хизматлар сифатини юксалтиришга, таклиф этилаётган хизмат турларини банк мижозлари учун қулай ва манфаатли тарзда кенгайтиришга, ишлаб чиқаришни модернизация ва диверсификация қилиш жараёнларида фаол иштирок этишга йўналтиради.

2017 йилга мўлжалланган ривожланишнинг асосий йўналишлари:

• Халқаро стандартларга мувофиқ банкнинг капиталлашув, барқарорлик ва ликвидлилик даражаларини янада ошириш.

• Банк активлари, жумладан кредит портфелини янада ўстириш ва сифатини яхшилаш, хатарларни баҳолаш тизимини такомиллаштириш.

• Жозибадор омонатларни жорий қилиш ва уларни доимо янгилаб бориш орқали аҳоли ва хўжалик юритувчи субъектларнинг бўш пул маблағларини банк депозитларига жалб қилинишини рағбатлантириш.

• Янги ишлаб чиқаришларни ташкил қилиш, корхоналарни модернизация қилиш, техник ва технологик қайта жиҳозлаш бўйича инвестиция лойиҳалар-

Деятельность АКБ «Узпромстройбанк» в отчётном периоде была основана на утвержденной среднесрочной Стратегии развития на 2016-2022 гг., определяющей приоритетные направления развития бизнеса и предусматривающей стратегическую задачу последовательной и неуклонной реализации правительственных установок по дальнейшему реформированию банковской системы, обеспечению ее устойчивого развития, повышению капитализации банка, наращиванию долгосрочной ресурсной базы.

В 2017 году Узпромстройбанк твердо намерен реализовать новые перспективные проекты, упрочить качественный сервис, расширить виды предоставляемых услуг, удобных и выгодных для клиентов банка, последовательно содействовать процессам модернизации и диверсификации производства, способствовать вовлечению в предпринимательскую деятельность.

Основные направления развития на 2017 год:

• Обеспечение дальнейшего повышения уровня капитализации, устойчивости и ликвидности банка в соответствии с международными стандартами.

• Обеспечение дальнейшего роста и улучшения качества активов банка, в том числе кредитного портфеля, совершенствование системы оценки рисков.

• Стимулирование привлечения свободных денежных средств населения и хозяйствующих субъектов на депозиты банка путем внедрения и постоянного обновления системы привлекательных депозитов.

• Дальнейшее совершенствование кредитной и инвестиционной политик банка, механизмов долгосрочного кредитования инвестиционных проектов по созданию новых производств,

JSCB "Uzpromstroybank" activity in the reporting period was based on the approved medium-term Development Strategy for 2016-2022, which determines the priority directions of business development and provides for the strategic task of consistent and implacable implementation of the government's guidelines on further reforming of the banking system, ensuring its sustainable development, increase of the Bank's capitalization, building up a long-term resource base.

In 2017, Uzpromstroybank is determined to implement new attractive projects, strengthen quality service, expand the types of services provided, that are convenient and profitable for the bank's clients, consistently contribute to the processes of production modernization and diversification, facilitate the involvement into entrepreneurial activities.

The Basic Development Strategy for 2017:

• Ensuring the further increase of the level of capitalization, stability and liquidity of the bank in accordance with international standards.

• Ensuring the further growth and improvement of the quality of the bank's assets, including the loan portfolio, improvement of the risk assessment system.

• Stimulation of attraction of free money resources of the population and economic entities to the bank's deposits through the introduction and continuous updating of the system of attractive deposits.

• Further improvement of the bank's credit and investment policies and mechanisms for long-term crediting of investment projects for the creation of new production facilities, modernization, technical and technological re-equipment of enterprises.

• Participation in the implementation of the State Program "the ини узоқ муддатли кредитлаш механизмларини, инвестиция ва кредит сиёсатини янада такомиллаштириш.

• Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакилларини молиявий қўллаб-қувватлаш орқали “Халқ билан мулоқот ва инсон манфаатлари йили” Давлат Дастурини амалга оширишда иштирок этиш ҳамда оддий аҳолини тадбиркорликка жалб қилиш ва бизнесларини йўлга қўйиш учун кредитлар ажратиш. “Аҳолини тадбиркорликка жалб қилиш” чора-тадбирлар дастури бўйича ишларни амалга ошириш.

•Аҳоли ва хўжалик субъектларига кўрсатилаётган молия-банк хизматлари ҳажми ва турларини кенгайтириш.

• Молия-банк ҳисоби ва ҳисоботини юритиш бўйича банкда замонавий технологиялар ва услубларни ишлаб чиқиш ва амалга жорий қилиш, молия-банк ва кредит ахборотлари сифати ва даражасини ошириш, ундан кенг омманинг фойдаланишини таъминлаш.

Ўзсаноатқурилишбанкнинг Республика молия соҳасида энг жадал ривожланаётган муассасалардан бири сифатидаги мақоми сақланиб қолаётганлиги ва тобора мустаҳкамланаётганлиги, банк фаолиятининг универсаллиги, кенг мижозлар базаси, замонавий технологиялардан фойдаланиш, филиаллар тармоғининг ривожланганлиги ва капиталлашув даражасининг юқорилиги – буларнинг барчаси таянч тармоқлар корхоналари ва тадбиркорлар молиявий фаолиятини янада яхшилашга ҳамда ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш дастурларини тўлиқ бажаришга хизмат қилади.

модернизации, техническому и технологическому перевооружению предприятий.

• Участие в реализации Государственной программы «Год диалога с народом и интересов человека» путем усиления финансово-кредитной поддержки субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства, вовлечения в предпринимательство простого населения и выдачи кредитов на открытие бизнеса. Проведение работы по комплексу мероприятий «Привлечение граждан к предпринимательской деятельности».

• Расширение объемов и спектра, оказываемых финансово - банковских услуг населению и юридическим лицам.

• Разработка и внедрение современных технологий и методик по финансово-банковскому учету и отчетности в банке, повышение уровня и качества финансово-банковской и кредитной информации, обеспечение ее широкой доступности.

Сохранение и укрепление статуса АКБ «Узпромстройбанк» как одного из динамично развивающихся учреждений финансового сектора республики, универсальность характера деятельности, широкая клиентская база, высокий уровень используемых технологий, развитая филиальная сеть и достаточная капитализация послужат лучшему обеспечению финансовой деятельности отечественного корпоративного сектора в базовых отраслях экономики республики, малого бизнеса и социальных программ развития.

Year of Human Interest and Dialogue with the People” by strengthening the financial and credit support for small businesses and private entrepreneurship, involving the common people into entrepreneurship and granting the loans for business' setting up. Carrying out work on a set of measures “Involvement of citizens into business”.

• Expansion of the scope and range of financial and banking services rendered to the population and legal entities.

• Development and implementation of modern technologies and techniques for financial and banking accounting and reporting in the bank, increase the level and quality of financial and banking and credit information, ensuring its wide availability.

The preservation and strengthening of the status of JSCB “Uzpromstroybank” as one of the dynamically developing institutions of the financial sector of the Republic, the universality of the nature of the activity, the wide client base, the high level of the technologies used, the developed branch network and sufficient capitalization will serve the best provision of financial activity of the domestic corporate sector in the basic sectors of the economy of the Republic, small business and social development programs.

16 ФИЛИАЛЛАР ТАРМОҒИ
ФИЛИАЛЬНАЯ СЕТЬ
BRANCH NETWORKING

2017 йил 1 январь ҳолатига Ўзсаноатқурилишбанк тизимида 44 та филиал, 41 та минибанк, 40 та жамғарма касса, 47 та махсус касса, 128 та тўлов шохобчалари, хусусан бозор ҳудудларидаги 17 та шохобча, 44 та сайёр касса, 88 та халқаро пул ўтказмалари шохобчалари ҳамда 53 та валюта айирбошлаш шохобчалари фаолият кўрсатиб келмоқда.

По состоянию на 01.01.2017 дистрибутивная сеть АКБ «Узпромстройбанк» включает в себя:

44 филиала, 41 минибанк, 48 сберегательных касс, 129 платёжных пунктов, 15 пунктов при рынках, 44 выездные кассы, 78 пунктов осуществления международных денежных переводов, 53 пункта обмена валюты.

As of 01.01.2017, the distribution network of JSCB "Uzpromstroybank" includes:

44 branches, 41 mini banks, 48 savings-banks, 129 payment booths, 15 offices at markets, 44 field box offices, 78 offices for international bank transfer, 53 foreign exchange offices.

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	**Филиал манзили** Адрес филиала Branch Address	**Почта индекси** Почтовый индекс Postal Code	**Телефон рақами** Номер телефона Phone Number
Қорақалпоғистон минтақавий филиал Каракалпакстанский региональный филиал Karakalpak Regional Branch	Қорақалпоғистон Республикаси, Нукус ш., А. Шомуродова кўчаси, 117а-уй Республика Каракалпакстан, г. Нукус, ул. Аймыхана Шомуротова, д. 117-а Republic of Karakalpakstan, Nukus, Aymikhan Shomurotov Street, 117-a	230100	(+99861) 780-01-01
Тахиатош филиал Тахиаташский филиал Takhiatash Branch	Қорақалпоғистон Республикаси, Хужайли тумани, Тахиатош ш., С. Авезова кўчаси, 29-уй Республика Каракалпакстан, г. Тахиаташ, ул. С.Авезова, д. 29 Republic of Karakalpakstan, Takhiatash, S. Avezov Street, 29	231000	(+99861) 572-29-00
Қўнғирот филиал Кунградский филиал Kungrad Branch	Қорақалпоғистон Республикаси, Қўнғирот ш., Т. Айберганова кўчаси, 2-уй Республика Каракалпакстан, г. Кунград, ул. Т.Айберганова, д. 2 Republic of Karakalpakstan, Kungrad T. Ayberganov Street, 2	230600	(+99861) 312-24-51
Қашқадарё минтақавий филиал Кашкадарьинский региональный филиал Kashkadarya Regional Branch	Қашқадарё вилояти, Карши ш., Хонобод шоссе кўчаси, 2-а-уй Кашкадарьинская область, г. Карши, ул. Ханабадское шоссе, д. 2-А Kashkadarya region, Karshi, Khanabad shosse, 2-a	180119	(0-375) 223-06-83

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	**Филиал манзили** Адрес филиала Branch Address	**Почта индекси** Почтовый индекс Postal Code	**Телефон рақами** Номер телефона Phone Number
Муборак филиал Мубарекский филиал Mubarek Branch	Қашқадарё вилояти, Муборак тумани, Занжирсарой кўчаси, 22/4-уй Кашкадарьинская обл., Мубарекский район, ул. Занжирсарай, д. 22/4 Kashkadarya region, Mubarek district, Zanjirsaray Street, 22/4	731000	(0-375) 672-14-78
Андижон минтақавий филиал Андижанский региональный филиал Andijan Regional Branch	Андижон вилояти, Андижон ш., Бобур шоҳ кўчаси, 36-уй Андижанская область, г. Андижан, проспект Бобура д. 36 Andijan region, Andijan, Bobur Avenue, 36	170119	(0-374) 235-31-08
Хонобод филиал Ханабадский филиал Khanabad Branch	Андижон вилояти, Хонобод ш., Фароғат кўчаси, 2-уй Андижанская область, г. Ханабад, ул. Фарогат, д. 2 Andijan region, Khanabad, Farogat Street, 2	171500	(0-374) 734-23-00
Бунёдкор филиал Бунёдкорский филиал Bunyodkor Branch	Андижон вилояти, Андижон ш., А. Темура кўчаси, 24-уй Андижанская область, г. Андижан, ул. Амира Тимура, д. 24 Andijan region, Andijan, Amir Temur Street, 24	171500	(0-374) 734-23-00
Бухоро минтақавий филиал Бухарский региональный филиал Bukhara Regional Branch	Бухоро вилояти, Бухара ш., Б. Накшбанд кўчаси, 257а-уй Бухарская область, г. Бухара, ул. Б. Накшбанд, д. 257-а Bukhara region, Bukhara, B. Nakshband Street, 257a	200107	(0-365) 223-48-59
Тўқимачилик филиал Тукимачиликский филиал Tukimachilik Branch	Бухоро вилояти, Бухоро ш., Навоий шоҳ кўчаси, 5-уй Бухарская область, г. Бухара, ул. проспект Навои, д. 5 Bukhara region, Bukhara, Navoi Avenue, 5	200100	(0-368) 223-49-33
Қоровулбозор филиал Караулбазарский филиал Karaulbazar Branch	Бухоро вилояти, Қоровулбозор ш., А.Навоий кўчаси, 7-уй Бухарская область, г. Караулбазар, ул. А. Навои, д. 7 Bukhara region, Karaulbazar, A. Navoi Street, 7	200900	(0-365) 364-16-85

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	Филиал манзили Адрес филиала Branch Address	Почта индекси Почтовый индекс Postal Code	Телефон рақами Номер телефона Phone Number
Сурхондарё минтақавий филиал Сурхандарьинский региональный филиал Surkhandarya Regional Branch	Сурхондарё вилояти, Термиз ш., А. Навоий кўчаси, 45-а-уй Сурхандарьинская область, г. Термез, ул. А.Навои, д. 45-а Surkhandarya region, Termez, A.Navoi Street, 45-a	190100	(0-376) 224-26-90 (0-376) 781-12-88
Шарғун филиал Шаргуньский филиал Shargun Branch	Сурхондарё вилояти, Сариосиё тумани, Шарғун ш., Шахтёрлар кўчаси, 29-уй Сурхандарьинская обл., Сариосиёский район, г. Шаргунь, ул. Шахтёрская, д. 29 Surkhandarya region, Saryosiyo district, Shargun, Shakhterskaya Street, 29	191019	(0-376) 487-15-13 (+99895) 502-31-41
Навоий минтақавий филиал Навоийский региональный филиал Navoi Regional Branch	Навоий вилояти, Навоий ш, Меъморлар кўчаси, 7-уй Навоийская область, г. Навои, ул. Строителей, д. 7 Navoi region, Navoi, Stroiteley Street, 7	210100	(0-436) 224-47-81
Наманган минтақавий филиал Наманганский региональный филиал Namangan Regional Branch	Наманган вилояти, Наманган ш., Дўстлик шоҳ кўчаси, 19-уй Наманганская область, г. Наманган, проспект Дустлик, д.19 Namangan region, Namangan, Dustlik Avenue, 19	160103	(0-369)234-32-90 (0-369) 234-25-34
Самарқанд минтақавий филиал Самаркандский региональный филиал Samarkand Regional Branch	Самарқанд вилояти, Самарқанд ш., Бобур Мирзо кўчаси, 3а-уй Самаркандская область, г. Самарқанд, ул. Бобур Мирзо, д. 3а Samarkand region, Samarkand, Bobur Mirzo Street, 3a	140105	(0-366)233-75-59 (0-366) 233-64-62
Амир Темур филиал Амир Темурский филиал Amir Temur Branch	Самарқанд вилояти, Самарқанд ш., Буюк Ипак Йўли кўчаси, 13-уй Самаркандская область, г. Самарканд, ул. Буюк Ипак Йули, д. 13 Samarkand region, Samarkand, Buyuk Ipak Yuli Street, 13	702419	(0-366)221-05-29 (0-366) 222-94-94
Фарғона минтақавий филиал Ферганский региональный филиал Fergana Regional Branch	Фарғона вилояти, Фарғона ш., Қомус кўчаси, 42-уй Ферганская область, г. Фергана, ул. Комус, д. 42 Fergana region, Fergana, Komus Street, 42	150100	(0-373) 244-03-88

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	Филиал манзили Адрес филиала Branch Address	Почта индекси Почтовый индекс Postal Code	Телефон рақами Номер телефона Phone Number
Қиргули филиал Киргулийский филиал Kirguliy Branch	Фарғона вилояти, Фарғона ш., Қиргули даҳаси, Фарғона кўчаси, 19-уй Ферганская область, г. Фергана, ул. Фергана, д. 19 Fergana region, Fergana, Fergana Street, 19	150100	(0-376) 487-15-13 (+99895) 502-31-41
Қўқон филиал Кокандский филиал Кокандский Branch	Фарғона вилояти, Қўқон ш., Амир Темур кўчаси, 1-а-уй Ферганская область, г. Коканд, ул. Амира Темура, д. 1-а Fergana region, Kokand, Amir Temur Street, 1-a	150700	(0-373) 542-72-97
Сирдарё минтақавий филиал Сырдарьинский региональный филиал Syrdarya Regional Branch	Сирдарё вилояти, Гулистон ш., А. Навоий кўчаси, 48-уй Сырдарьинская область, г. Гулистан, ул. А. Навои, д. 48 Syrdarya region, Gulistan, A.Navoi Street, 48	120100	(0-367) 225-07-40 (0-367) 225-29-66
Хоразм минтақавий филиал Хорезмский региональный филиал Khorezm Regional Branch	Хоразм вилояти, Урганч ш., Анна Герман кўчаси, 22-уй Хорезмская область, г. Ургенч, ул. Анны Герман, д. 22 Khorezm region, Urgench, Anna German Street, 22	220100	(0-362) 223-10-16
Тошкент вилояти минтақавий филиал Ташкентский областной региональный филиал Tashkent Regional Branch	Тошкент ш., Шайҳонтоҳур тумани, Абай кўчаси, 10-а-уй г. Ташкент, Шайхантаурский район, ул. Абая, д. 10-а Tashkent, Shaykhantaur district, Abay Street, 10-a	100128	(0-371) 244-50-13
Чирчиқ филиал Чирчикский филиал Chirchik Branch	Тошкент вилояти, Чирчиқ ш., Межканальная кўчаси, 1-уй Ташкентская область, г. Чирчик, ул. Межканальная, д.1-а Tashkent region, Chirchik Mezhkanalnaya Street, 1-a	111700	(0-371) 150-27-75
Қибрай филиал Кибрайский филиал Kibray Branch	Тошкент вилояти, Қибрай тумани, Зебунисо кўчаси, 7-уй Ташкентская область, Кибрайский район, ул. Зебунисо, д. 7 Tashkent region, Kibray region, Zebuniso Street, 7	111200	(0-371) 150-20-87

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	**Филиал манзили** Адрес филиала Branch Address	**Почта индекси** Почтовый индекс Postal Code	**Телефон рақами** Номер телефона Phone Number
Ангрен филиал Ангренский филиал Angren Branch	Тошкент вилояти, Ангрен ш., 5/1-а массиви, 3-уй Ташкентская область, г. Ангрен, массив 5/1 а, д. 3 Tashkent region, Angren, block 5/1-a, 3	110200	(0-370) 662-17-50
Олмалиқ филиал Алмалыкский филиал Almalyk Branch	Тошкент вилояти, Олмалиқ ш., Амир Темур кўчаси, 28-уй Ташкентская область, г. Алмалык, ул. Амира Темура, д. 28 Tashkent region, Almalyk, Amir Temur Street, 28	110111	(0-370) 615-10-89
Бекобод филиал Бекабадский филиал Bekabad Branch	Тошкент вилояти, Бекобод ш., Аббосов кўчаси, 264-уй Ташкентская область, г. Бекабад, ул. Аббасова, д.264 Tashkent region, Bekabad, Abbasov Street, 264	110500	(0-370) 912-10-52
Марказий Амалиёт минтақавий филиал Центральный операционный региональный филиал Central Operational Regional Branch	Тошкент ш., Чилонзор тумани, Ўзбекистон шоҳ кўчаси, 51-уй г. Ташкент, Чиланзарский район, проспект Узбекистанский, д. 51 Tashkent, Chilanzard district, Uzbekistanskiy prospekt, 51	100003	(0-371) 239-10-18
«Ўзсаноатқурилишбанк» Амалиёт бошқармаси ОПЕРУ при АКБ «Узпромстройбанк» OPERU at the JSCB Uzpromstroybank	Тошкент ш., Юнусобод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 3-уй г. Ташкент, Юнусабадский район, ул. Шахрисабзская, д. 3 Tashkent, Yunusabad district, Shakhrizabskaya Street, 3	100000	(0-371) 120-45-61 (0-371) 120-45-72
Тошкент шаҳар минтақавий филиал Ташкентский городской региональный филиал Tashkent City Regional Branch	Тошкент ш., Мирзо Улуғбек тумани, Мустақиллик шоҳ кўчаси, 5-уй г. Ташкент, Мирзо-Улугбекский район, проспект Мустакиллик, д. 5 Tashkent, Mirzo-Ulugbek district, Mustakillik Avenue, 5	100000	(0-371) 140-66-05 (0-371) 140-66-50
Учтепа филиал Учтепинский филиал Uchtepa Branch	Тошкент ш., Учтепа тумани, Чилонзор-12, Фарҳод кўчаси, 3-а-уй г. Ташкент, Учтепинский район, ул. Фархадская, д. 3-а Tashkent, Uchtepa district, Farkhadskaya Street, 3-a	100123	(0-371) 276-97-02 (0-371) 276-97-04

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	**Филиал манзили** Адрес филиала Branch Address	**Почта индекси** Почтовый индекс Postal Code	**Телефон рақами** Номер телефона Phone Number
Олмазор филиал Алмазарский филиал Almazar Branch	Тошкент ш., Олмазор тумани, О.Бобожонов кўчаси, 10-уй г. Ташкент, Алмазарский район, ул. О. Бабаджанова, д.10 Tashkent, Almazar distrcit, O. Babajanov Street, 10	100057	(0-371) 248-87-37 (0-371) 248-44-42
Мирзо Улуғбек филиал Мирзо-Улугбекский филиал Mirzo-Ulugbek Branch	Тошкент ш., Мирзо Улуғбек тумани, Истиқлол кўчаси, 25-уй г. Ташкент, Мирзо-Улугбекский район, ул. Истиклол, д. 25 Tashkent, Mirzo-Ulugbek district, Istiklol Street, 25	100000	(0-371) 233-81-62 (0-371) 233-58-56
Шахристон филиал Шахристанский филиал Shakhristan Branch	Тошкент ш., Юнусобод тумани, Чинобод кўчаси, 49-уй г. Ташкент, Юнусабадский район, ул. Чинабад, д. 49 Tashkent, Yunusabad district, Chinabad Street, 49	100039	(0-371) 212-29-86 (0-371) 212-22-18
Нодирабегим филиал Нодирабегимский филиал Nodirabegim Branch	Тошкент ш., Шайҳонтоҳур тумани, Зулфияхоним кўчаси, 8а-уй г. Ташкент, Шайхантаурский район, ул. Зулфияхоним, д. 8-а Tashkent, Shaykhantaur district, Zulfiakhonum Street, 8a	100128	(0-371) 241-04-01 (0-371) 241-91-65
Юнусобод филиал Юнусабадский филиал Yunusabad Branch	Тошкент ш., Юнусобод тумани, 9-даҳа, Уч Қаҳрамон кўчаси, 7-уй г. Ташкент, Юнусабадский район, 9 квартал, ул. Уч Кахрамон, д. 7 Tashkent, Yunusabad district, 9th Quarter, Uch Kakhramon Street, 7	100190	(0-371) 221-01-00 (0-371) 221-84-13
Яшнобод филиал Яшнабадский филиал Yashnabad Branch	Тошкент ш., Яшнобод тумани, Мафтункули кўчаси, 69-уй г. Ташкент, Яшнабадский район, ул. Мафтункули, д. 69 Tashkent, Yashnabad district, Maftunkuli Street, 69	100015	(0-371) 252-12-37 (0-371) 252-13-37
Сирғали филиал Сергелийский филиал Sergeliy Branch	Тошкент ш., Сирғали тумани, Сирғали-8, Шокирариқ кўчаси, 3-уй г. Ташкент, Сергелийский район, Сергели – 8, ул. Шокирарик, д. 3 Tashkent, Sergeliy district, Sergeliy-8, Shokirarik Street, 3	100085	(0-371) 258-37-46 (0-371) 258-75-85

Филиал номи Наименование филиала Branch Name	**Филиал манзили** Адрес филиала Branch Address	**Почта индекси** Почтовый индекс Postal Code	**Телефон рақами** Номер телефона Phone Number
Миробод филиал Мирабадский филиал Mirabad Branch	Тошкент ш., Миробод тумани, Туркистон кўчаси, 10-уй г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Туркистанская, д. 10 Tashkent, Mirabad district, Turkistanskaya Street, 10	100015	(0-371) 215-59-45 (0-371) 256-45-64
Қатортол филиал Катартальский филиал Katartal Branch	Тошкент ш., Чилонзор тумани, 6-даҳа, Қатортол кўчаси, 30-уй г. Ташкент, Чиланзарский район, 6 квартал, ул. Катартал, д. 30 Tashkent, Chilanzar district, 6th Quarter, Katartal Street, 30	100097	(0-371) 278-77-96 (0-371) 273-03-09
Чилонзор филиал Чиланзарский филиал Chilanzar Branch	Тошкент ш., Чилонзор тумани, Чилонзор-“Ц” даҳаси, Меҳр кўчаси г. Ташкент, Чиланзарский район, квартал Чиланзар – «Ц», ул. Мехр Tashkent, Chilanzar district, Chilanzar-C Quarter, Mekhr Street	100097	(0-371) 276-55-82
Ал-Хоразмий филиал Аль-Хорезмийский филиал Al-Khorezmiy Branch	Тошкент ш., Учтепа тумани, Чилонзор-30, 16-а-уй г. Ташкент, Учтепинский район, квартал Чиланзар - 30, д. 16-а Tashkent, Uchtepa district, Chilanzar-30 Quarter, 16-a	100208	(0-371) 270-02-25 (0-371) 270-02-31
Ракат филиал Ракататский филиал Rakat Branch	Тошкент ш., Яккасарой тумани, Шоҳжаҳон кўчаси, 2-а-уй г. Ташкент, Яккасарайский район, ул. Шохжахон, д. 2-а Tashkent, Yakkasaray district, Shokhjakhon Street, 2-a	100100	(0-371) 215-62-77 (0-371) 255-84-96

Вақт давомида синалган ишонч

Надежность, проверенная временем

Reliability tested over time